ICMA Glossary of Management Accounting

Arabic/English Version



The Association for
Accountants and
Financial Professionals
in Business

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Abnormal Spoilage	الإنتاج التالف غير العادي	وحدات غير مقبولة لا يتوقع أن تحصل في ظل عملية إنتاج فعّالة
Absorbed Overhead	المصروفات غير المباشرة المحملة على الإنتاج	ذلك الجزء من تكلفة المصنع غير المباشرة الذي تم تخصيصه لمنتج محدد، أو خدمة قابلة للبيع (وتسمى أيضاً: المصروفات غير المباشرة المحمّلة أو المخصصة)
Absorption Costing	حساب التكاليف التحميلي	نظام للتكاليف يحمّل المخزون جميع أنواع تكاليف التصنيع، بما في ذلك التكاليف المباشرة وغير المباشرة والثابتة والمتغيرة (ويُسمَى أيضاً: نظام التكاليف الكلية)
Accelerated Depreciation	الاستهلاك المعجل	نمط من الاستهلاك يكون فيه مقدار الاستهلاك المحسوب في السنوات الأولى أعلى من المقادير المحسوبة في السنوات الأخيرة.
Accounting	المحاسبة	عملية التحديد والتصنيف والقياس والتسجيل والنقل، من خلال معاملات وفعاليات نقدية، عن وحدة اقتصادية ذات صفة مالية.
Accounting Profit	أرباح محاسبية	الإيرادات محسوماً منها جميع المصروفات المتضمنة في بيان دخل المنشأة.
Accounting Standards	المعايير المحاسبية	المبادئ والإجراءات الواجب اتباعها من قبل المحاسبين كما جرت صياغتها من قبل هيئة رسمية. (تسمى أيضاً: مبادئ المحاسبة)
Accounting System	نظام محاسبي	الطرق والإجراءات والمعايير المعتمدة في تجميع وتصنيف وتسجيل الفعاليات والمعاملات التجارية وتقديم التقارير الخاصة بها.
Accounts Payable	ذمم دائنة	مبالغ مستحقة للبائع (المورّد) مقابل سلع أو خدمات جرى تقديمها.
Accounts Payable Turnover	معدل دوران الذمم الدائنة	نسبة مالية تستخدم لقياس معدل تسديد منشأة مبالغ مالية لمورديها.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Accounts Receivable	ذمم مدينة	مبالغ مستحقة الدفع لمنشأة من عملاء قاموا بشراء سلع أو حصلوا على خدمات على الحساب.
Accounts Receivable Turnover	معدل دوران الذمم المدينة	نسبة مالية تستخدم لقياس استخدام الأصول وقدرة الشركة على تحصيل المبالغ النقدية من المبيعات الآجلة إلى عملائها.
Accrual Accounting	المحاسبة على أساس الاستحقاق	طريقة إقرار وتسجيل (أ) إيرادات عند كسبها، (ب) المصاريف عند تكبدها، وكلاهما بغض النظر عن وقت استلام أو تسديد المبلغ النقدي.
Accrued	مستحق	تراكم الدخل المستحق الذي لم يتم تسلمه، أو تكلفة يتم تكبدها ولكن لم يتم دفعها بواسطة المنشأة أثناء فترة المحاسبة.
Accumulated Depreciation	استهلاك متراكم	قيمة نفقة الاستهلاك المرتبطة بأصل ثابت تم إقراره كنفقة من تاريخ حيازة ذلك الأصل.
Acid-Test Ratio	نسبة السيولة الحادة	نسبة تقاس بها قدرة منشأة على الوفاء بالالتزامات القصيرة الأجل باستخدام أكثر الأصول المتداولة سيولة (باستثناء البضاعة). (تسمى أيضاً النسبة السريعة)
Acquisition Cost	تكلفة الاقتناء	قيمة النقد أو موارد أخرى يتم التخلي عنها مقابل سلع أو خدمات. وهي تشمل جميع التكاليف اللازمة لإعداد الأصل للاستخدام المقصود. (تسمى أيضاً التكلفة التاريخية أو التكلفة الأصلية)
Activity Driver (Cost Driver)	محرك النشاط (محرك التكلفة)	عامل يستخدم لتخصيص تكلفة من نشاط لمادة التكلفة. مقياس لعدد مرات وشدة استخدام نشاط من قبل مادة التكلفة.
Activity-Based Budgeting	الموازنة على أساس الأنشطة	أسلوب في الموازنة يتضمن القياس الكمي للأنشطة والعمليات وتوقع تكاليفها من أجل تحقيق أهداف استراتيجية وتحسين الأداء.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Activity-Based Costing (ABC)	التكلفة المبنية على الأنشطة	نظام محاسبة تكاليف يقوم بما يلي (أ) تحديد العلاقة بين تكبد التكلفة والأنشطة، (ب) تحديد "المحرك" الأساسي للأنشطة، (ج) إقامة أوعية تكلفة مرتبطة بـ "محركات" فردية (د) تطوير معدلات حساب التكاليف، (هـ) تطبيق التكلفة على المنتج على أساس الموارد المستهلكة (المحركات).
Activity-Based Management	الإدارة المبنية على الأنشطة	طريقة الإدارة وصنع القرار باستخدام معلومات حساب التكاليف المبنية على الأنشطة في مسعى لتحسين رضا العملاء وأرباحهم من خلال تعزيز الأنشطة التي تضيف قيمة وتقليل الأنشطة التي لا تضيف قيمة للعميل.
Actual Cost	تكلفة فعلية	تكلفة الاقتناء، أو التكلفة التاريخية أو التكلفة الأصلية.
Additional Paid-in Capital	رأس المال المدفوع الإضافي	المبلغ الذي تستلمه الشركة من مساهميها مقابل شراء أسهم رأس المال بما يربو عن القيمة الدفترية أو المحددة للأسهم.
Administrative Expense	مصاريف إدارية	التكاليف المتكبدة للتشغيل العام للمؤسسة ككل، بالمقارنة مع التكاليف المرتبطة بمهام أكثر تحديداً، مثل التصنيع أو البيع. (تسمى أيضاً:المصاريف العامة والإدارية).
Allocate	تخصيص	مطابقة التكاليف مع أغراض التكلفة؛ تخصيص أو توزيع التكاليف على المنتجات، العمليات، الوظائف أو الأقسام.
Allocation Base	أساس التخصيص	الأساس المستخدم لتخصيص التكاليف غير المباشرة لمواد التكلفة، مثل ساعات العمل أو استخدام الآلات.
Allowance for Uncollectible Accounts	مخصص حسابات غير قابلة للتحصيل	حساب نظامي لحسابات ذمة مدينة يتم إنشاؤه لتسجيل نسبة حسابات الذمة المدينة التي لن يتم تحصيلها.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Amortization	إطفاء	عملية محاسبية لتخصيص التكاليف لفترات زمنية يتم خلالها استهلاك مثل هذه التكاليف.
Annual Report	التقرير السنوي	تقرير يتم إعداده من قبل المنشآت بعد نهاية كل سنة تقرير، ويتضمن البيانات المالية والإفصاح، وتقرير مراجعة، ومعلومات من الإدارة، ومعلومات أخرى حول وضع المنشأة المالي والأداء التشغيلي.
Annuity	مرتب دوري	سلسلة دفعات متساوية القيمة على امتداد فترات زمنية منتظمة لعدد محدد من الفترات.
Application Controls	أساليب الرقابة على التطبيقات المحاسبية	ضوابط، مثل ضوابط الإدخال، يتم اعتمادها لضمان نشاط معالجة بيانات محددة، مثل كشف الرواتب. والغرض منها تقديم ضمان معقول بأن البيانات تمت معالجتها وتسجيلها وإعداد تقارير خاصة بها بصورة صحيحة.
Appraisal Costs	تكاليف التقييم	التكاليف التي يتم تكبدها لتحديد ما إذا كانت المنتجات والخدمات تتفق مع متطلبات العملاء و/أو التصنيع . ومن الأمثلة على ذلك تكاليف التفتيش والفحص.
Appreciation	التثمين	الحالة التي تتضمن زيادة في القيمة الاقتصادية التي يسببها ارتفاع أسعار السوق.
Arbitrage Pricing Theory (APT)	نظرية موازنة الأسعار	إطار لتحليل العلاقة بين المخاطر ومعدلات العائد على الأوراق المالية، لاسيما الأسهم العادية. وتؤكّد هذه النظرية أن عناصر المخاطرة التي تؤثر على العائدات على الأوراق المالية تتضمن (1) التضخم و(2) الإنتاج الصناعي و(3) علاوات المخاطر و(4) انحدار هيكل أسعار الفائدة

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Asset	أصل	1-المنافع الاقتصادية المحتملة التي تحصل عليها المنشأة نتيجة معاملات سابقة. 2- أي مادة ملموسة أو حق مملوك له قيمة اقتصادية لمالكيه، يعبر عنه لأغراض المحاسبة من خلال التكلفة أو قيمة أخرى (مثل تكلفة الاستبدال الجارية)
Asset Coverage	تغطية الأصول	قياس لمدى قدرة الشركة على تغطية التزاماتها الخاصة بالديون بعد الوفاء بجميع الالتزامات.
Asset Turnover	معدل دوران الأصول	نسبة مالية تقيّم مدى الكفاءة التي تستخدم بها منشأة ما أصولها (تسمى أيضاً: معدل دوران إجمالي الأصول)
Audit	تدقيق الحسابات	الفحص المنهجي من خلال التحليلات والتأكيد والاختبارات للسجلات الحسابية للتأكد بضمان معقول من أن السجلات تعكس بصورة مناسبة الحالة والعمليات الاقتصادية.
Audit Committee	لجنة تدقيق	أعضاء مجلس الإدارة (في حالة الشركات) والأمناء والهيئات التشريعية أو مجالس الإدارة المشابهة، الذين يتولون مسؤوليات الإدارة والإشراف على مهام التدقيق الداخلي.
Audit Report	تقرير المراجعة	وثيقة مكتوبة تعرض نطاق ونتائج التدقيق.
Authoritative (top-down) Budgeting	إعداد الموازنة الوجوبية (من الأعلى للأسفل)	عملية إعداد الموازنة حيث يتم إعداد جميع الموازنات للمؤسسة من قبل الإدارة العليا، بما في ذلك الموازنات الخاصة بعمليات المستوى الأدنى.
Authority	السلطة	الحق الرسمي والشرعي للمدير في اتخاذ القرارات، وإصدار الأوامر، وتخصيص الموارد لإنجاز النتائج المطلوبة من الناحية التنظيمية.

المصطلح	الترجمة	التعريف
Average Collection Period	متوسط فترة التحصيل	مقياس لمتوسط عدد الأيام التي يستغرقها تحصيل الذمم المدينة (المبيعات على الحساب). (تسمى أيضاً : فترة المبيعات غير المسددة وفترة المبيعات بذمم مدينة)
Average Fixed Cost	متوسط التكلفة الثابتة	إجمالي التكاليف الثابتة مقسومة على عدد الوحدات المنتجة. (التكلفة الثابتة لكل وحدة)
Average Total Cost	متوسط التكلفة الإجمالية	إجمالي تكاليف التصنيع مقسومة على عدد الوحدات المنتجة. وتسمى أحياناً التكلفة لكل وحدة.
Average Variable Cost	متوسط التكلفة المتغيرة	إجمالي التكلفة المتغيرة مقسومة على عدد الوحدات المنتجة.
Backflush Costing	التدفق العكسي للتكلفة	أسلوب احتساب تكلفة المنتجات المستخدم في بيئة التشغيل حسب الحاجة الذي يتم فيه تأجيل بعض أو كل التكلفة حتى نفاد البضائع. ثم يتم سحب التكاليف المعيارية إلى الخلف من خلال النظام لتخصيص التكاليف للمنتجات.
Backup Controls	ضوابط إضافية	ضوابط، مثل نسخ الملفات، في بيئة تكنولوجيا المعلومات، لضمان عدم ضياع البيانات.
Bad Debts	ديون معدومة	حسابات أو أوراق قبض تحدد الإدارة أنها غير قابلة للتحصيل بعد فشل الجهود المعقولة لتحصيلها.
Balance Sheet	الميزانية العمومية	بيان مالي يلخص أصول الشركة والتزاماتها وحقوق المساهمين في مدة محددة من الزمن.
Balanced Scorecard	بطاقة حساب متوازنة	أسلوب باستخدام مقاييس متعددة لتقييم الأداء، بما في ذلك إجراءات القياس المالية وغير المالية للعملاء، والعمليات التجارية الداخلية، والتعلم والنمو.
Banker's Acceptances	قبول مصرفي	وثيقة مالية للمنشأة تبين أن الدفعة مضمونة من قبل أحد البنوك، وتستخدم عموماً في التجارة الخارجية.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Bankruptcy	الإفلاس	حالة تمنح فيها المحكمة شركة الحماية القانونية من الدائنين لأنها لا تستطيع الوفاء بالتزاماتها لدى استحقاقها.
Batch Costing	تحديد تكاليف الدفعات المنتجة	تكاليف الأنشطة المتعلقة بمجموعة من وحدات المنتجات أو الخدمات بدلاً من تلك المتعلقة بكل وحدة من وحدات المنتجات أو الخدمات على حدة.
Benchmarking	المعايرة	عملية قياس أداء منشأة ومنتجاتها وخدماتها بناء على معايير مرتكزة على أفضل مستويات الأداء القابلة للإنجاز أو المنجزة من قبل منشآت أخرى.
Best Practice	أفضل الممارسات	تقنية أو طريقة أو عملية أو نشاط يتميز بفاعلية أكبر في توفير نتيجة معينة من أي تقنية أو طريقة أو عملية أو نشاط آخر.
Beta	بيتا	قياس لحركة سعر مخزون محدد مقارنة بحركة السوق الإجمالية أثناء الفترة نفسها. وإذا كان لمخزون ما قيمة بيتا تقل عن 1، فإنه يعتبر أكثر مخاطرة من السوق.
Binomial Option-Valuation Models	نماذج تقييم الخيارات الثنائية	نماذج تسعير الخيارات التي يمكن للأصول الأساسية أن تأخذ فيها قيمتين محتملتين منفصلتين في الفترة الزمنية التالية لكل قيمة يمكنها أن تأخذها في الفترة الزمنية السابقة.
Black-Scholes Option-Valuation Model	نموذج تسعير خيار سكولز الأسود	نموذج لخيارات التسعير التي تعتمد فيها قيمة أحد الخيارات على (1) قيمة الأصول الأساسية (2) الفترة الزمنية حتى انتهاء صلاحية الخيار (3) سعر الممارسة (4) تقلبات الأصول الأساسية (5) النسبة الخالية من المخاطر أو القيمة الزمنية للمال.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Board of Directors	مجلس إدارة	مجموعة من الأفراد المنتخبين من قبل المساهمين في شركة للإشراف على إدارة الشركة. ويجتمع أعضاء مجلس الإدارة دورياً ويتولون المسؤولية القانونية عن نشاطات الشركة.
Bond	سند دين	وثيقة دين طويل الأجل تشير إلى تعهد من يقوم بإصدارها بدفع المبلغ الإسمي عند تاريخ الاستحقاق. وغالباً ما تطلب دفعات فوائد دورية.
Bonds Payable	سندات مستحقة الدفع	حساب خصوم طويل الأجل يستخدم لتسجيل مبلغ السندات غير المسددة.
Book Value	القيمة الدفترية	القيمة التي يتم على أساسها تأدية أحد الأصول أو الالتزامات في دفاتر الحسابات، محسوماً منها أي حساب نظامي. (تسمى أيضاً القيمة الدفترية الصافية)
Book Value per Share	القيمة الدفترية لكل سهم	تقيس حقوق المساهمين المشتركة على أساس السهم.
Bottleneck	إعاقة في الإنتاج	قيود تشغيلية أو استخدام غير كفؤ للموارد المتوافرة تسبب تراكماً في المخزون الداخل في العمليات الإنتاجية و/أو وقت التعطيل.
Bottom-Up Approach	أسلوب من الأسفل للأعلى	أسلوب في ضوابط التدقيق الداخلية التي يتم من خلالها توثيق جميع الضوابط بغض النظر عن المخاطر.
Breakeven Analysis	تحليل التعادل	تحليل للعلاقة بين التكلفة والإيرادات. وهو يحدد الحجم الذي لا يوجد عنده ربح أو خسارة لمنتج أو مجموعة منتجات. (ويسمى أيضاً: تحليل التكلفة/الحجم/الربح)
Breakeven Point	نقطة التعادل	حجم المبيعات التي يتساوى عنده إجمالي الإيرادات وإجمالي التكاليف.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Budget	موازنة	برنامج للإيرادات والنفقات والأصول والالتزامات المخطط لها أو المتوقعة. وتوفر الموازنة إرشادات للعمليات المستقبلية وتقييم الأداء. (تسمى أيضاً خطة الربح)
Budget Process	عملية وضع الموازنة	العملية التي تستخدمها المؤسسة لإعداد خطة لفترة مستقبلية، وتخصيص الموارد، وتحديد الإيرادات والنفقات، ووضع التقارير الخاصة بتلك الخطة.
Budgetary Slack	ركود الموازنة	التفريط المقصود في تقدير الإيرادات و/أو المبالغة في تقدير المصروفات.
Budgeting	إعداد الموازنة	عملية تخطيط تدفقات الموارد المالية في، أو داخل، أو من منشأة أثناء فترة مستقبلية محددة أو لمشروع محدد.
Business	أعمال	مشروع تجاري أو صناعي.
Business Combination	دمج منشآت الأعمال	دمج شركة مع مؤسسات أخرى لتكوين كيان محاسبي واحد لأغراض إعداد التقارير (بيانات مالية موحدة). وتستمر الشركة والمؤسسات الأخرى في العمل ككيانات منفصلة.
Business Plan	خطة الأعمال	وثيقة تقوم بإعدادها إدارة الشركة، تفصل ماضي الشركة وحاضرها ومستقبلها. وهي تشكل أساساً لإعداد الموازنات لوحدات الشركة الفردية.
Business Portfolio	محفظة الأعمال	مجموعة من المنتجات أو المشروعات أو الخدمات أو العلامات التجارية التي تطرحها المنشأة للبيع.
Business Process	إجراءات العمل	سلسلة متعاقبة من أنشطة العمل المترابطة منطقياً والمبنية على الوقت لتقديم ناتج محدد للعميل.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Business Unit	وحدة عمل	أي قسم من مؤسسة، أو مؤسسة كاملة غير مقسمة إلى أقسام. وينظر إليها أحياناً كمركز ربح.
Byproduct	منتج ثانوي	مادة ناتجة عن عملية إنتاج له قيمة قليلة نسبياً مقارنة بالمنتج الأساسي للشركة.
Call Option	خيار شراء في المستقبل	عقد يعطي المشتري الحق في شراء أصل (على سبيل المثال حصة في سهم) بسعر محدد ضمن فترة زمنية محددة.
Capacity Constraints	قيود الطاقة الإنتاجية	موارد تحد من أقصى مستوى ممكن للأداء، مع الأخذ في الاعتبار شروط التجهيزات المادية القائمة، والقوة العاملة، وطريقة الإنتاج، أو توريد المواد.
Capacity Management	إدارة الطاقة الإنتاجية	إدارة تكاليف منشأة ذات طاقة (زائدة) غير مستعملة، مثل مرافق الإنتاج، وقنوات التوزيع، إلخ.
Capital	رأس المال	1. الأسهم المستثمرة في منشأة من قبل مالكيها. إجمالي الأصول محسوماً منها المطلوبات.. 2. الأصول طويلة الأمد (مثال: المعدات)
Capital Adequacy	كفاية رأس المال	مبلغ رأس المال بالنسبة إلى أصول الشركة. وحدة قياس مفيدة في إدارة المخاطر (بخاصة في البنوك).
Capital Asset Pricing Model (CAPM)	نموذج تسعير الأصول الرأسمالية	إطار عام لتحليل العلاقة بين المخاطر ونسب العائد على الأوراق المالية، وبخاصة الأسهم العادية.
Capital Budget	موازنة رأسمالية	خطة للتكاليف المقترحة للاستحواذ أصول طويلة الأمد ووسيلة تمويل الاستحواذ.
Capital Budgeting	إعداد الموازنة الرأسمالية	تقييم وإعداد القرارات الاستثمارية طويل الأمد.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Capital Gain or Loss	ربح أو خسارة رأس المال	الحد الذي يتجاوز فيه صافي القيمة المحقق من مبيعات أصل رأسمالي (أو في حالة خسارة رأس المال يقل عن) تكلفة الاستحواذ مضافاً إليها التحسينات الإضافية، ناقصاً منه تكاليف الاستهلاك و/أو النفاد.
Capital Investment	استثمار رأسمالي	أية نفقات تؤدي إلى زيادة الطاقة الإنتاجية، والكفاءة، والعمر الافتراضي، أو الميزة الاقتصادية لتشغيل أصل ثابت. إنفاق المال الذي يتوقع من خلاله حصول تدفقات نقدية مستقبلية لمدة أكثر من عام. (يشار إليها أيضاً بالإنفاق الرأسمالي)
Capital Lease	عقد تأجير رأسمالي	عقد تأجير ينقل بدرجة كبيرة كافة الميزات والمخاطر التي تنطوي عليها ملكية العقار للمستأجر الذي يفسر عقد الإيجار على أنه حيازة أحد الأصول وتحمل الالتزام.
Capital Rationing	تقنين رأسمالي	حالة تنشأ عندما يوضع قيد على إجمالي قيمة الصناديق الاستثمارية الرأسمالية للمنشأة. يجب أن تكون الصناديق الاستثمارية المحدودة المتاحة مخصصة للمشروعات ذات الأولوية القصوى.
Capital Stock	أسهم رأس المال	أسهم الملكية في شركة التي يتم إصدارها للمساهمين. ويمكن أن تتكون من الأسهم العادية والأسهم الممتازة.
Capital Structure	هيكلية رأس المال	النسب النسبية للدين قصير الأجل، والدين طويل الأجل، وحقوق المالكين في الشركة.
Capitalize	رسملة	تسجيل مصروف يتوقع أن يكون مفيداً لفترة مقبلة في المستقبل كأصل، بدلاً من التعامل مع الإنفاق كمصروف للفترة التي يحدث فيها.
Carrying Cost	تكاليف قائمة	تكاليف تخزين البضائع والاحتفاظ بها، بما في ذلك تكلفة رأس المال من وقت الحيازة أو التصنيع حتى وقت البيع أو الاستخدام.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Cartel	تكتل المنتجين (كارتل)	منظمة بائعين يقومون بتنسيق قرارات العرض لتعظيم الأرباح المشتركة. ويسعى الكارتل إلى إقامة احتكار في السوق.
Cash	نقد	يشير إلى الأموال التي تأخذ صورة عملات سائلة تقبلها البنوك للإيداع المباشر، مثل العملات المعدنية والشيكات والحوالات البريدية.
Cash Budget	موازنة نقدية	تقدير لقيمة ووقت الإيصالات النقدية والدفعات في نقاط مختلفة على مدى فترة مستقبلية، والنقد المتوفر في الصندوق في نهاية المطاف.
Cash Cycle	الدورة النقدية	المدة الزمنية التي يتم خلالها تحويل النقد إلى بضائع، ويتم إعادة تحويل البضائع إلى نقد من خلال بيع البضائع أو تحصيل الذمم المدينة. (يسمى أيضاً: دورة تحويل النقد أو دورة الإيرادات)
Cash Discount	خصم نقدي	تخفيض في السعر الأساسي، يستخدم عموماً لتشجيع الدفع الفوري أو تحفيز المبيعات.
Cash Equivalents	النقد المعادل	أدوات مالية قصيرة الأجل وعالية السيولة والأمان يمكن تحويلها إلى نقد في غضون مهلة قصيرة.
Cash Flow	تدفق نقدي	حركة النقد الداخل أو الخارج من المنشأة أو قطاع من المنشأة.
Cash Flow at Risk	تدفق نقدي عرضة للمخاطر	تقدير احتمالي لحساسية التدفق النقدي، وكيف يمكن للتدفق النقدي الوارد في الموازنة أن يتأثر بالتغيرات التي تطرأ على عوامل مخاطرة معينة وسواها من المتغيرات.
Cash Flow Ratio	نسبة التدفق النقدي	قياس للسيولة يتم بموجبه تقسيم التدفق النقدي التشغيلي على الخصوم الجارية.
Cash Flow to Fixed Charges	تدفق نقدي للنفقات الثابتة	نسبة الرفع المالي التي تقيس تدفق النقد المتاح لتغطية النفقات الثابتة.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Cash Management	إدارة النقد	العملية التي تستخدمها المنشأة لتحصيل وإنفاق واستثمار نقدها.
Cash Ratio	النسبة النقدية	وحدة قياس للسيولة لدى الشركة، تحسب نسبة النقد والأوراق المالية إلى الالتزامات الجارية.
Centralization	المركزية	هيكل تنظيمي تحتفظ فيه الإدارة العليا بقدر كبير من الإدارة والسلطة والسيطرة على كافة العمليات والسياسات.
Certainty Equivalent	مكافئ اليقين	القيمة التي يحتاجها مستفيد يقيناً لإزالة الفرق بين هذه القيمة المؤكدة الخالية من المخاطر وقيمة مخصوصة غير مؤكدة تنطوي على مخاطر.
Change in the Quantity Demanded	تغير الكمية المطلوبة	تغير في الكمية التي يرغب المشترون في شرائها بمستويات أسعار مختلفة نتيجة تغير السعر فقط. غالباً ما يشار إليها بأنها حركة على طول منحنى الطلب.
Change in the Quantity Supplied	تغير الكمية المعروضة	تغير في الكمية التي يرغب البائعون في توريدها نتيجة تغير السعر فقط. غالباً ما يشار إليها بأنها حركة على طول منحنى العرض.
Code of Conduct	قواعد السلوك	مجموعة من القواعد التي تحدد السلوك الأخلاقي المطلوب للموظفين داخل المؤسسة.
Coefficient of Variation	معامل الاختلاف	وحدة قياس إحصائية للتشتت النسبي أو المخاطرة النسبية. يتم حسابها بتقسيم الانحراف القياسي على القيمة المتوقعة.
Collateral	ضمان	أصل يتم رهنه كضمان لمقرض إلى أن يتم سداد القرض. فإذا قصّر المقترض يحق للمقرض بيع أصل الضمان.
Commercial Bank	بنك تجاري	مؤسسة تستقبل الودائع، وتقدم حسابات جارية، توفر قروضاً، وتقدم أنواعاً مختلفة من الخدمات الأخرى ذات الصلة.

المصطلح	الترجمة	التعريف
Commercial Paper	ورقة تجارية قابلة للتداول	قرض غير مضمون قصير الأجل لشركة تصل فترة استحقاقه إلى 270 يوماً. يتم إصداره عادة على أساس الخصم (من القيمة الاسمية).
Commitment Fee	رسم ارتباط	رسم يدفع لمؤسسة مالية من قبل المنشأة لضمان خط ائتمان والحفاظ على الجزء غير المستخدم.
Committee of Sponsoring Organizations (COSO)	لجنة المنظمات الراعية	منظمة خاصة تطوعية تأسست في الولايات المتحدة الأمريكية، مكرسة لتقديم الحوكمة التنظيمية، وأخلاقيات الأعمال، والرقابة الداخلية، وإدارة المخاطر المؤسسية، والغش، وإعداد التقارير المالية.
Common Base Year Statements	بيانات سنة الأساس المشتركة	بيانات مالية تبين التغير في النسبة المئوية خلال سنة أساسية. (تسمى أيضاً: التحليل الأفقي)
Common Cost	تكلفة مشتركة	تكلفة تشغيل منشأة مشتركة بين مستخدمين اثنين أو أكثر.
Common-Size Financial Statements	بيانات مالية ذات حجم عام	بيانات مالية تستخدم للمقارنة بين الشركات. ويوضح بيان الدخل ذو الحجم العام جميع المبالغ كنسبة مئوية من العائدات. وتوضح الميزانية العمومية جميع القيم كنسبة مئوية من مجموع الأصول.
Common Stock	سهم عادي	حصة ملكية في شركة، والتمتع بحقوق التصويت وتوزيع أرباح الأسهم.
Company Risk	مخاطرة الشركة	المخاطر الناتجة عن ظروف غير عادية تمر بها مؤسسة معينة، على عكس الحالة العامة للسوق. (تسمى أيضاً المخاطر غير المنتظمة)
Comparability	قابلية المقارنة	نوعية المعلومات التي تتيح للمستخدمين تحديد نقاط التشابه أو الاختلاف بين مجموعتين من الظواهر الاقتصادية.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Compensating Balance	الرصيد التعويضي	مبلغ يطلب الاحتفاظ به كوديعة في بنك.
Compensation	تعويض	أجور الموظف أو الإدارة والمنافع الأخرى المكتسبة من العمل.
Competence	الجدارة	معيار أخلاقي في بيان المعهد الأمريكي للمحاسبين الإداريين حول الممارسة المهنية الأخلاقية التي تتطلب من الأعضاء المحافظة على مستوى مناسب من الخبرات المهنية وأداء الواجبات طبقاً للقوانين والمعايير المناسبة.
Competition-Based Pricing	التسعير على أساس ǑH Ỹ ỷ	إستراتيجية تسعير يتم بموجبها تحديد سعر المنتج في المقام الأول من خلال السعر الذي يفرضه واحد أو أكثر من المنافسين.
Completed-Contract Method	طريقة العقد الشامل محاسبياً	طريقة المحاسبة التي تؤجل الاعتراف بالإيرادات حتى انتهاء العقد، ولكنها تقر بالخسائر المتوقعة على الفور .
Compliance Audit	تدقيق التزام	نوع من التدقيق الداخلي الذي يراجع التزام المؤسسة بالقوانين والقواعد والسياسات والإجراءات.
Compliance Risk	مخاطر الالتزام	مخاطر على الأرباح أو رأس المال ناجمة عن انتهاكات للقوانين والقواعد واللوائح والسياسات والإجراءات، و / أو المعايير الأخلاقية.
Compound Interest	فائدة مركبة	فائدة ناتجة عن إضافة دورية لفائدة بسيطة، تؤدي إلى إنشاء قاعدة جديدة كأساس لحساب الفائدة للفترة التالية.
Comprehensive Income	دخل شامل	كافة التغيرات في حقوق الملكية خلال فترة ما، عدا التغيرات الناتجة عن استثمار الملاك أو التوزيعات لهم.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Concentration Banking	الخدمات المصرفية التجميعية	إجراء يستخدم لإدارة النقد، وبموجبه تستخدم المنشأة مصرفاً كبيراً (بنك التجميع) لجمع كافة الأموال من بنوك محلية (إيداعية) أصغر حيث يقوم العملاء بالدفع.
Confidentiality	السرية	معيار أخلاقي في بيان بيان المعهد الأمريكي للمحاسبين الإداريين حول الممارسة المهنية الأخلاقية التي تتطلب من الأعضاء المحافظة على سرية معلومات صاحب العمل وعدم استخدام المعلومات السرية للمنفعة الشخصية.
Conservatism	التحفظ	1. مفهوم محاسبي ينص على أنه لا يتم الاعتراف بالإيرادات إلا عندما تكون مؤكدة بدرجة معقولة، ولكن يتم الاعتراف بالنفقات عندما تكون محتملة. 2. رد فعل حكيم على حالة عدم الاستقرار لمحاولة ضمان حسن التعامل مع المخاطر التي تنطوي عليها الأعمال.
Consistency	الاتساق	التطابق من فترة لفترة أخرى مع السياسات والإجراءات المستقرة.
Consolidated Financial Statements	بيانات مالية موحدة	بيانات مالية تبين الوضع المالي أو النتائج التشغيلية لمؤسستين تابعتين أو أكثر بحيث تظهر كما لو كانت منشأة واحدة.
Constant Gross Profit Method	طريقة الربح الإجمالي الثابت	طريقة لتخصيص التكاليف المشتركة، يتم بموجبها تخصيص التكاليف بحيث تكون النسبة الكلية لهامش الربح الإجمالي متطابقة لكل منتج من المنتجات. (تسمى أيضاً: طريقة هامش الربح الإجمالي)
Constraint	قيد	نشاط أو مورد أو سياسة تحد أو تقيد تحقيق هدف.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Contingency Planning	التخطيط للطوارئ	التخطيط للاستجابة لأوضاع محتملة مثل حالات الطوارئ أو الانتكاسات.
Continuous Budget	الموازنة المستمرة	توقعات متحركة للعمليات المالية لسلسلة من الأسابيع أو الشهور أو أرباع السنة المقبلة مباشرة. وفي نهاية كل فترة يتم إزالة الجزء المنقضي من التوقعات وإضافة توقع جديد لفترة مساوية في الطول إلى السلسلة. (تسمى أيضاً: الموازنة المتحركة)
Continuous Improvement	التحسين المستمر	أسلوب في إدارة تحسين الإنتاجية، حيث تحدث التحسينات المخطط لها بمقادير إضافية صغيرة من خلال تحسين جميع مكونات العملية. (وتسمى أيضاً: كايزن).
Contribution Margin	هامش المساهمة	مقدار زيادة إيرادات المبيعات على التكاليف المتغيرة. (ويسمى أيضاً: المساهمة الهامشية أو الدخل الهامشي)
Contribution Pricing	تسعير المساهمة	طريقة لتحديد سعر المنتج بناء على التكاليف المتغيرة، وفي الغالب على هامش الربح.
Control Risk	خطر الرقابة	قياس لتقدير مدقق الحسابات لمدى احتمال أن لا يتم منع أو اكتشاف البيانات غير الصحيحة التي تتجاوز مستوى مسموحاً به، من قبل نظام الرقابة الداخلية لدى العميل.
Controllable Cost	تكاليف قابلة للتحكم	تكلفة يمكن أن تتأثر بتصرفات المدير المسؤول.
Controller	مراقب مالي	شخص داخل منشأة يتولى مهام المحاسبة. (يسمى أيضاً: مراقب حسابات)
Controls	ضوابط	مقاييس يتم وضعها لمراقبة الأنشطة وضمان تأديتها للمهام المناطة بها.
Conversion Cost	تكاليف التحويل	مجموع تكاليف التصنيع باستثناء المواد المباشرة.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Convertible	قابل للتحويل	أوراق مالية (صكوك أو أسهم ممتازة) صادرة عن شركات يمكن تحويلها إلى أسهم عادية بسعر معين في تاريخ مستقبلي.
Corporate Governance	حوكمة الشركات	مجموعة قواعد وعمليات وسياسات و/أو قوانين يتم إدارة المؤسسة وتشغيلها ومراقبتها بموجبها.
Correlation	ارتباط	مدى أو درجة الارتباط الإحصائي بين متغيرين أو أكثر.
Cost (noun)	تكلفة	1. في المحاسبة الإدارية، قياس من الناحية النقدية لقيمة الموارد المستخدمة لهدف ما. 2. في المحاسبة المالية، التضحية التي يتم قياسها بالسعر المدفوع أو المطلوب للحصول على السلع أو الخدمات.
Cost (verb)	يكلف	يحدد تكلفة شيء ما.
Cost Allocation System	نظام تخصيص التكلفة	طريقة يتم بموجبها تخصيص التكاليف لمواد التكلفة (حساب تكلفة أوامر الإنتاج، حساب تكلفة العمليات، حساب التكلفة على أساس الأنشطة، حساب التكلفة على أساس دورة الحياة).
Cost Behavior	سلوك التكلفة	التغير أو انعدام التغير في قيمة بند التكلفة المرتبطة بالتغيرات في مستوى النشاط.
Cost Benefit Analysis	تحليل التكاليف والمنافع	أداة للتخطيط وإعداد التقارير تتضمن تحديد التكاليف والقياس لكافة التكاليف والمنافع المرتبطة بنشاط معين.
Cost Center	مركز تكلفة	تجميع تكاليف التشغيل التي تتصف ببعض الخصائص المشتركة لقياس الأداء وتحديد المسؤولية. مركز مسؤولية يكون فيه المدير مسؤولاً عن التكاليف فقط.
Cost Driver	محرك التكلفة	متغير يؤثر سببياً على التكلفة على امتداد فترة زمنية.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Cost Management	إدارة التكلفة	الإجراءات التي يتخذها المدراء لإرضاء العملاء في الوقت الذي يقومون فيه مراقبة التكاليف وخفضها باستمرار.
Cost Objects	مواد التكلفة	وظيفة أو قسم فرعي تنظيمي أو عقد أو وحدة عمل يتم توفير بيانات تكلفة لها والعمل على تجميع وقياس تكلفة العمليات والمنتجات والأعمال والمشروعات المرسلة وغير ذلك.
Cost of Capital	تكلفة رأس المال	مقياس لتكلفة استخدام رأس المال. المتوسط المرجح لتكلفة الفوائد على رأس المال المقترض والتكلفة الضمنية لرأس مال حقوق الملكية. وهي الحد الأدنى لمعدل العائد الذي يجب كسبه على الاستثمارات الجديدة التي لا تخفض فوائد المساهمين.
Cost of Goods Sold	تكلفة البضاعة المباعة	تكاليف مخزون البضاعة المباعة أثناء فترة زمنية محددة، والفرق بين تكاليف البضاعة المتاحة للبيع أثناء فترة زمنية محددة وتكلفة البضاعة في المستودع في نهاية الفترة. وتشمل تكاليف المخزون جميع التكاليف الضرورية لتجهيز المنتجات للبيع.
Cost of Quality	تكلفة الجودة	التكلفة المتكبدة للكشف عن قلة جودة الإنتاج أو منعه أو تصحيحه.
Cost of Sales	تكلفة المبيعات	تكلفة المنتجات أو الخدمات التي يبلغ عن مبيعاتها على أنها إيرادات. (تسمى أيضاً: تكلفة البضاعة المباعة)
Cost Pools	أوعية التكلفة	مجموعة عناصر التكلفة التي لها هدف مشترك يمكن عزوه لمواد تكلفة أخرى وفقاً لأساس مشترك للتخصيص.
Cost System	نظام التكلفة	النظام الذي تستخدمه المنشأة لجمع وتخصيص النفقات لمواد التكلفة المتوسطة والنهائية.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Cost/Volume/Profit Analysis (CVP)	تحليل التكلفة/الحجم/الربح	تحليل للعلاقة بين التكلفة والإيرادات مع التركيز على الحجم الذي يكون الربح عنده صفراً وعلى تأثير العوامل الثابتة والمتغيرة على توقعات الربح عند مستويات مختلفة للتشغيل. (يسمى أيضاً: تحليل التعادل)
Cost-Based Pricing	تسعير على أساس التكلفة	تحديد سعر بيع لسلعة أو خدمة بناء على تكلفة إنتاجها.
Costing	احتساب التكلفة	تراكم التكاليف وتخصيصها لمواد التكلفة.
Cost-Plus Pricing	تسعير على أساس التكلفة مضافاً إليه ربح معين	التسعير الذي يتم فيه تحديد سعر البيع بإضافة نسبة أو قيمة نقدية على تكلفة المنتج.
Countertrade	التجارة التبادلية	المتاجرة ببضائع مقابل بضائع أخرى. (وتسمى أيضاً: المبادلة أو المقايضة)
Coupon Rate	معدل العائد في القسيمة	المعدل السنوي للفائدة المبين على صك الديون.
Credibility	مصداقية	معيار أخلاقي في بيان المعهد الأمريكي للمحاسبين الإداريين حول الممارسة المهنية الأخلاقية التي تتطلب من الأعضاء نقل المعلومات بإنصاف وموضوعية، والإفصاح عن جميع المعلومات ذات الصلة، والكشف عن حالات التأخير أو النواقص في المعلومات.
Credit	ائتمان	اتفاق تعاقدي يستلم فيه المقترض شيئاً ذا قيمة الآن ويوافق على تسديد المقرض في موعد لاحق.
Credit Risk	مخاطر الائتمان	مخاطر الخسارة التي قد يتعرض لها مستثمر نتيجة لتخلُّف مقترض عن السداد، أي أن لا يقوم بسداد الدفعات المستحقة على النحو المقرّر.
Critical Success Factors	عوامل النجاح الحاسمة	الأمور المهمة التي يجب أن تقوم بها المنشأة لكي تكون ناجحة.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Cumulative Average-Time Learning Model	نموذج تعلم تراكمي متوسط الوقت	نموذج منحنى تعلم يتراجع فيه متوسط الوقت التراكمي بنسبة ثابتة في كل مرة تتضاعف فيه الكمية التراكمية للوحدات المنتجة.
Current Assets	أصول متداولة	النقد وأصول أخرى يتوقع بيعها أو استهلاكها أو تحويلها إلى نقد أثناء دورة التشغيل العادية للأعمال.
Current Cost	التكلفة الجارية	كمية النقد المطلوبة إذا تم الاستحواذ على الأصل نفسه، أو أصل مماثل له، أو أصل يتمتع بطاقة إنتاجية مكافئة، في الوقت الراهن.
Current Liability	التزام جارٍ	التزام مطلوب أو متوقع سداده باستخدام أصول جارية في غضون عام واحد أو خلال الدورة التشغيلية، على أن تعتمد المدة الأطول.
Current Ratio	نسبة التداول	نسبة مالية تستخدم لقياس الملاءة قصيرة الأجل. (تسمى أيضاً: نسبة السيولة)
Customer Satisfaction	رضا العملاء	مقياس لمدى رضا العملاء عن المنتجات والخدمات التي حصلوا عليها من المورد.
Cycle Time	زمن الدورة	إجمالي الوقت المنقضي لنقل وحدة عمل من بداية عملية مادية إلى نهايتها، وفقاً لما يحدده المنتج والعميل.
Cyclical	دوري	نوع من الاتجاهات حيث يختلف أمر ما (كالمبيعات مثلاً) في نمط منتظم. سلسلة متكررة.
Database	قاعدة بيانات	1. مجموعة بيانات كافية لغرض معين أو لنظام معالجة بيانات معين. 2. مجموعة بيانات أساسية لنظام أو مؤسسة.
Data Communications	اتصالات البيانات	نقل البيانات بين الوحدات الوظيفية من خلال بروتوكولات نقل البيانات.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Data Encryption	تشفير البيانات	في أمن الحاسوب، عملية نقل البيانات إلى شكل غير مفهوم بحيث لا يمكن الحصول على البيانات الأصلية، أو لا يمكن الحصول عليها إلا باستخدام عملية فك التشفير.
Data Warehouse	مستودع البيانات	مستودع مركزي لجميع أجزاء البيانات أو الأجزاء المهمة منها التي تجمعها أنظمة أعمال المؤسسة.
Database Management	إدارة قاعدة البيانات	إدارة بيانات المؤسسة.
Days Purchases in Payables	الوقت المستغرق للسداد في الذمم الدائنة	نسبة مالية تقيس القسم الجاري من الذمم الدائنة.
Days Sales in Inventory	الوقت المستغرق للمبيعات في المخزون	مقياس لعمر المخزون أو كفايته.
Days Sales in Receivables	الفترة التي يتم استغراقها لتحصيل المبيعات بالحساب	مقياس لمتوسط عدد الأيام التي يتم استغراقها لتحصيل المبيعات بالحساب. (يسمى أيضاً: متوسط فترة التحصيل)
Debt Ratio	نسبة الدين	نسبة مالية تستخدم لقياس مدى استخدام منشأة للدين. (تسمى أيضاً: نسبة الدين إلى إجمالي الأصول)
Debt-to-Equity Ratio	نسبة الدين إلى حقوق الملكية	مقياس للإقراض ممثلاً بإجمالي الدين مقسوماً على حقوق الملكية.
Debt to Total Assets Ratio	نسبة الدين إلى إجمالي الأصول	نسبة مالية تستخدم لقياس مدى استخدام منشأة للدين، ممثلاً بإجمالي الدين مقسوماً على إجمالي الأصول. (تسمى أيضاً: نسبة الدين)
Debt Security	ضمان الدين	تعهد خطي بتسديد الدين. مثلاً: صك أو سند أو كمبيالية.
Decentralization	اللامركزية	هيكل تنظيمي تحتفظ فيه الإدارة العليا بأدنى مستوى من التحكم بالعمليات والسياسات الفردية.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Decision Tree	شجرة اتخاذ القرار	مخطط بياني للبدائل الممكنة وعواقبها المتوقعة المستخدمة لصياغة مسارات ممكنة للإجراءات التي تؤدي إلى اتخاذ قرارات.
Declining-Balance Method	طريقة الرصيد المتناقص	طريقة استهلاك متسارعة يتم فيها ضرب صافي القيمة الدفترية للأصل بمعدل استهلاك ثابت يؤدي إلى نفقات استهلاك أعلى في السنوات الأولى من عمر الأصل.
Default Risk	خطر التخلف عن السداد	الخطر المتمثل في عدم قدرة مدين على الوفاء بشروط القرض.
Deferred	مؤجل	عندما لا يتحقق أصل أو التزام في صورة نفقة أو دخل حتى تاريخ آجل.
Deferred Expenses	مصاريف مؤجلة	نفقات لا يعترف بها في الفترة التي تمت فيها، حيث يتم ترحيلها كأصول تصبح نفقات في فترات مستقبلية. (وتسمى أيضاً: نفقات مؤجلة)
Deferred Income Taxes	ضرائب دخل مؤجلة	بصورة عامة، الفرق بين مصروف ضريبة الدخل المسجلة لأغراض المحاسبة المالية وقيمة ضريبة الدخل المدفوعة.
Deferred Revenue	إيراد مؤجل	بصورة عامة، هو إيرادات يتم استلامها أو تسجيلها، قبل أن يتم تحقيقها. (وتسمى أيضاً: رصيد دائن مؤجل)
Degree of Financial Leverage	درجة تمويل الشركة بأموال مقترضة	نسبة مالية تمثل نسبة التغير المئوية في صافي الدخل مقسومة على نسبة التغير في الإيرادات قبل الفائدة والضرائب.
Degree of Operating Leverage	مدى ثبات التكاليف في شركة	نسبة مالية تمثل نسبة التغير المئوية في الإيرادات قبل الفائدة والضرائب مقسومة على نسبة التغير المئوية في المبيعات.
Delegation of Authority	تفويض صلاحيات	تفويض الصلاحيات والمسؤولية لشخص آخر لتنفيذ أنشطة محددة.

المصطلح	الترجمة	التعريف
Demand	الطلب	كمية السلع أو الخدمات المطلوبة بسعر ووقت محددين. وإلى جانب العرض والعوامل الأخرى، يعتبر الطلب محدداً رئيسياً للسعر.
Department	قسم	قسم أو شعبة مستقلة في مؤسسة.
Departmental Overhead	المصروفات العامة غير المباشرة للقسم	إجمالي المصروفات العامة غير المباشرة التي يتكبدها القسم.
Depletion	نفاد	عملية توزيع تكلفة الأصول الهالكة أو المتناقصة (الموارد الطبيعية) على النفقات على امتداد الفترات المستفيدة من التكلفة.
Depreciation	استهلاك	عملية توزيع تكلفة الأصول الملموسة على العمليات على امتداد الفترات المستفادة (عموماً الحياة المتوقعة للأصل)
Derivatives	أدوات مالية مشتقة	مصطلح جامع للأدوات المالية التي ترتكز أسعارها على سعر استثمار (أساسي) آخر (مثل العقود المستقبلية، والخيارات، والكفالات، والأوراق المالية القابلة للتحويل)
Detection Risk	مخاطرة الاكتشاف	الخطر المتمثل في أن الأخطاء التي لا تقوم باكتشافها أو الحؤول دون وقوعها هيكلية الرقابة، لن يكتشفها مدقق الحسابات.
Differential Cost	تكلفة تفاضلية	الفرق في التكلفة الإجمالية بين بديلين. (تسمى أيضاً: التكلفة المتزايدة)
Diluted Earnings per Share	حصة السهم من الأرباح المخفضة	الإيرادات (صافي الدخل) للسهم، حيث يشمل "السهم" الأسهم العادية، والأسهم الممتازة، وخيارات الأسهم غير المستخدمة، وبعض الديون القابلة للتحويل.
Direct Cost	التكلفة المباشرة	التكلفة التي تتطابق تحديداً مع مادة تكلفة واحدة.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Direct Costing	نظام التكاليف المباشرة	طريقة في احتساب تكلفة البضائع تشمل جميع تكاليف التصنيع المباشرة وتكاليف التصنيع غير المباشرة المتغيرة كمخزون (تستبعد تكاليف التصنيع غير المباشرة الثابتة). (تسمى أيضاً: التكاليف المتغيرة)
Direct Foreign Investment	الاستثمار الأجنبي المباشر	الاستثمار الخارجي من قبل مؤسسات متعددة الجنسيات.
Direct Labor Cost	تكلفة العمل المباشرة	تعويض كافة الأعمال التي يتم تحديدها على أنها مادة تكلفة.
Direct Materials Cost	تكلفة المواد المباشرة	تكلفة حيازة جميع المواد التي يمكن أن تعد جزءاً من مادة التكلفة.
Direct Method	الطريقة المباشرة	1- طريقة لتوزيع تكاليف قسم الخدمات تتجاهل أية خدمات يقدمها قسم خدمات لقسم آخر، مع توزيع تكاليف كل قسم خدمات مباشرة على أقسام الإنتاج. (تسمى أيضاً: طريقة التوزيع المباشر) 2- طريقة إعداد بيان التدفقات المباشرة حيث يتم اعتبار صافي التدفق النقدي من الأنشطة التشغيلية بأنها فئات رئيسية من المقبوضات النقدية التشغيلية والمدفوعات النقدية (بالمقارنة مع الطريقة غير المباشرة).
Disaster Recovery	التعافي بعد الكوارث	إجراء لتخزين البيانات الأساسية للمنشأة في مكان آمن، واستعادة تلك البيانات في حال وقوع مشكلة كارثية.
Disbursement	الدفع	الدفع نقداً.
Disbursement Float	تدفق الصرف	قيمة الشيكات التي حرّرتها المنشأة ولم تُقبل بعد في النظام المصرفي ولم يتم خصمها من الحساب البنكي للمنشأة. (يُسمى أيضاً: تدفق الدفع).
Disclosure	الإفصاح	شرح أو عرض مرفق ببيان مالي أو تقرير.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Discount	خصم	1. في حالة الأوراق المالية التي تمثل ديوناً على الغير، الفرق بين السعر الذي يدفعه مستثمر والقيمة الإسمية. 2. في حالة المنتجات المعدة للبيع، الفرق بين السعر الذي يدفعه العميل والسعر الكامل للمادة.
Discount Factor	عامل الخصم	القيمة الحالية لوحدة من وحدات العملة المتوقع أن يتم استلامها في السنوات المقبلة.
Discount Rate	معدل الخصم	سعر الفائدة المستخدم لتحويل التدفقات النقدية المستقبلية إلى قيمتها الحالية.
Discounted Cash Flow	التدفق النقدي المخصوم	طريقة لتقييم صافي التدفقات النقدية المستقبلية بخصمها لقيمتها الحالية. والطريقتان الأكثر شيوعاً في الاستخدام هما طريقة معدل العائد الداخلي وطريقة صافي القيمة الحالية.
Discounted Payback	الاسترجاع المخصوم	مقدار الوقت المتوقع انقضاؤه قبل أن تصبح القيمة الحالية المخصومة لتدفقات النقد مساوية للقيمة الحالية المخصومة للتدفقات النقدية للخارج.
Discretionary Cost	التكلفة الاختيارية	تكلفة تكون قيمتها ضمن فترة زمنية محكومة بقرار الإدارة بتحمل التكلفة. (تسمى أيضاً: تكلفة موجهة أو تكلفة مبرمجة)
Diseconomies of Scale	ارتفاع سعر التكلفة	زيادات في متوسط التكاليف الإجمالية الناجمة عن زيادة في نطاق الإنتاج على المدى الطويل.
Distribution	توزيع	الآلية التي يتم بموجبها تسليم المنتجات أو الخدمات إلى العميل.
Distribution Channels	قنوات التوزيع	سلسلة من الوسطاء، وكل منهم يوصل المنتج أسفل السلسلة إلى المؤسسة التالية حتى يصل إلى المستهلك أو المستخدم النهائي (مثل: بائع التجزئة أو بائع الجملة أو الوكيل)

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Diversification	التنويع	تقنية يستخدمها المستثمر لتقليل المخاطر بتوزيع صناديق الاستثمار بين مختلف فئات الأصول.
Divestiture	بيع استثمار أو أصل	بيع واحد أو أكثر من فروع الشركة أو أقسامها.
Dividend	ربح السهم	توزيع جزء من أرباح الشركة على المساهمين.
Dividend Discount Model	نموذج خصم الأرباح الموزعة	طريقة تستخدم لتقدير قيمة أسهم المخزون استناداً إلى القيمة الحالية الصافية للأرباح المتوقع استلامها في المستقبل. ويُعبَّر عن هذه الطريقة بالمعادلة "D/ (k-g)"، حيث يكون "D" هو الربح المتوقع لكل سهم، و"k" معدل العائد المتوقع، و"g" معدل النمو المتوقع (يوجد نوعان: نموذج النمو الثابت، ونموذج المرحلتين).
Dividend Payout	أرباح الأسهم المدفوعة	قيمة الأرباح المدفوعة على حصة الأسهم في السنة.
Dividend Payout Ratio	نسبة أرباح الأسهم المدفوعة	الأرباح السنوية لحصة السهم كنسبة من أرباح السهم.
Dividend Yield	عائد توزيعات الأرباح	الدخل من الأرباح السنوية للسهم الذي يتم تلقيه من الشركة كنسبة من سعر السوق الحالي للسهم.
Downstream Costs	التكاليف البعدية	التكاليف المتكبدة بعد تصنيع المنتج ، بما في ذلك التسويق والتوزيع وخدمة العملاء.
Draft	حوالة	مستند يوقعه شخص لشخص آخر يتطلب دفع مبلغ في وقت لاحق إلى طرف ثالث.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Drum-Buffer-Rope System	نظام إدارة الإنتاج عن طريق القيود (نظام الأسطوانة-الحاجز-الحبل)	تطبيق لنظرية القيود على الإنتاج، حيث تشير الأسطوانة إلى القيود، والحاجز إلى مدة الإفراج عن المواد، والحبل إلى توقيت الإفراج. والهدف هو حماية القيد في النظام من اعتمادية العملية وتغيرها، بحيث يتم زيادة الفاعلية الكلية للأنظمة.
Dual Allocation Method	طريقة التوزيع الثنائي	طريقة لتوزيع تكاليف قسم الخدمات حيث يتم تصنيف التكلفة إلى وعائين للتكاليف: وعاء تكاليف للتكلفة المتغيرة، ووعاء تكاليف للتكلفة الثابتة. ويستخدم كل من هذين الوعائين أساساً مختلفاً لتوزيع التكاليف.
Dual-Rate Transfer Pricing	سعر التحويل المزدوج	طريقة يتم فيها تحديد سعر التحويل بمستويات مختلفة لأقسام التوريد والاستلام في المؤسسة.
DuPont Model	نموذج ديوبونت	طريقة تستخدم لتحليل مكونات العائد على حقوق الملكية، حيث يصنف هذا العائد بأنه ناتج هامش الربح ومعدل دوران إجمالي الأصول ومضاعف حقوق الملكية (معدل تمويل الشركة بأموال مقترضة).
Duration	المدة	مقياس لتقلب الأوراق المالية بعائد ثابت أو محفظة الأوراق المالية بعائد ثابت، الناجم عن المتغيرات في أسعار الفوائد (أي متوسط عدد السنوات المرجح إلى أن يتم استلام التدفقات النقدية).
Earnings	إيرادات	فائض العائد على النفقات خلال فترة محاسبية معينة. ويتم أحياناً استخدامه في آن واحد مع صافي الإيرادات، أو صافي الدخل، أو الدخل.
Earnings at Risk	الإيرادات المعرضة للمخاطر	تقدير احتمالي لحساسية الإيرادات، وكيف يمكن أن تتأثر الإيرادات المتوقعة بالتغيرات في عوامل المخاطرة والمتغيرات الأخرى.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Earnings Before Interest, Taxes, Depreciation, and Amortization (EBITDA)	الإيرادات قبل الفائدة والضرائب والاستهلاك والإطفاء	مقياس يستخدم لتقييم الربحية، مع استبعاد آثار قرارات التمويل والمحاسبة.
Earnings Coverage	تغطية الإيرادات	توافر التدفقات نقدية للشركة لخدمة مديونيتها.
Earnings Distribution	توزيع الإيرادات	توزيع احتمالي لحصيلة الإيرادات بحيث يمكن تقدير احتمالية مستوى معين من الإيرادات. ويستخدم في إدارة المخاطر.
Earnings Per Share (EPS)	حصة السهم من الأرباح	صافي الدخل المتوفر لصحاب الأسهم العادية على أساس السهم الواحد.
Earnings Quality	جودة الأرباح	مدى كون صافي الدخل يمثل صورة حقيقية عن الأداء التشغيلي (أي أن النتائج المعلنة لم يتم المبالغة فيها عن قصد من قبل الإدارة).
Earnings Yield	عائد الأرباح	ربحية السهم خلال معظم فترة الأشهر الإثني عشر كنسبة من السعر االحالي للسهم.
Earnings-Based Valuation	التقييم على أساس الأرباح	التقنيات المستخدمة لتقييم حصة الأسهم أو المنشأة بناء على الإيرادات المتوقع تحصيلها من خلال مادة أو منشأة. ويتضمن عموماً نماذج القيمة الحالية.
Economic Order Quantity (EOQ)	الكمية الاقتصادية المطلوب شراؤها	الكمية المثلى للسلعة التي يتم طلبها عند انخفاض المخزون إلى مستوى إعادة الطلب. (وتسمى أيضاً: حجم الطلبية المثالي).
Economic Profit	الربح الاقتصادي	عائد المستثمرين الذي يتجاوز تكلفة الفرصة البديلة للتمويل الرأسمالي.
Economies of Scale	وفورات الحجم	تخفيض في تكلفة الوحدة داخل المنشأة، المرتبط بعمليات الإنتاج التي تفضي إلى أحجام ضخمة من المنتجات.
Effective Interest Rate	سعر الفائدة الفعلي	معدل العائد أو المردود الداخلي لاستحقاق السند عند وقت الإصدار.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Efficiency (Usage) Variances	فروق (استعمال) الكفاءة	الفرق بين الكمية الفعلية للمدخلات المستخدمة وكمية المدخلات المقدرة في الموازنة، مضروباً بالسعر المقدر في الموازنة.
Efficient Market Hypothesis	فرضية كفاءة السوق	فرضية أن أسعار الأوراق المالية تعكس دائماً كافة المعلومات المتوافرة بصورة علنية حول الأوراق المالية المتداولة.
Elasticity	المرونة	مقياس للدرجة التي يؤدي فيها تغير في سعر المادة إلى تغير في العرض أو تغير إفرادي في الطلب.
Elasticity of Demand	مرونة الطلب	مقياس لاستجابة المستهلك للتغير في سعر أحد المنتجات أو الخدمات. وتحتسب كنسبة التغير في الكمية المطلوبة مقسومة على نسبة التغير في السعر. وبناء على الاستجابة يسمى المنتج أو الخدمة إما مرناً أو غير مرن.
Encryption	التشفير	إجراء يحول المعلومات، باستخدام خوارزمية، لجعلها غير مقروءة لأي شخص لا يمتلك المفتاح لفك شفرة الرسالة.
Enterprise Resource Planning (ERP)	تخطيط موارد الشركات	تقوم أنظمة تخطيط موارد الشركات بدمج (أو العمل على دمج) البيانات والعمليات الخاصة بالمؤسسة في نظام موحد واحد.
Enterprise Risk Management (ERM)	إدارة مخاطر الشركات	عملية يتم تطبيقها على امتداد المؤسسة بهدف: 1. تحديد الأحداث المحتملة التي يمكن أن تحدث، في حال وقوعها، أثراً سلبياً على المؤسسة. 2. إدارة هذه المخاطرة لتوفير ضمان معقول للإدارة ومجلس الإدارة.
Enterprise-Wide	في عموم المؤسسة	يستخدم هذا المصطلح لوصف الأنظمة والعمليات المستخدمة في عموم المؤسسة.
Entity	منشأة	شخص أو شراكة أو شركة أو وحدة محددة مستقلة.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Equilibrium	توازن	في الاقتصاد، حالة السوق بالنسبة إلى سلعة أو خدمة يوجد فيها توازن بين العرض والطلب.
Equity	حقوق المساهمين	القيمة المتبقية بعد خصم مطلوبات المنشأة من أصولها. القيمة التي يملكها المساهمون في شركة.
Equity Carve-Out	اختلاق شركة تابعة ثمّ الاستحواذ عليها في العرض العام الأولي	عندما تقوم الشركة ببيع حصة الأقلية (عادة 20% أو أقل) في شركة تابعة لأجل طرح عام أولي. (يدعى أيضاً: تحويل جزئي لفرع من شركة أو شركة تابعة لها إلى شركة مستقلة)
Equity Multiplier	مضاعف حقوق الملكية	مجموع الأصول كنسبة من الأسهم العادية. (تسمى أيضاً: نسبة الرافعة المالية)
Equivalent Units	وحدات الإنتاج المكافئ	مقياس لكميات المدخلات الطبيعية اللازمة لإنتاج مخرجات لوحدة مكتملة تماماً.
Ethics Code	أخلاقيات المهنة	قائمة بالمبادئ و/أو المعايير التي تحكم سلوك الأفراد داخل المؤسسة.
Ethics Help-Line	الخط الساخن للمساعدة فيما يخص الأخلاقيات	مصدر للحصول على الإرشاد حول الإشكاليات الأخلاقية، ويكون عموماً على شكل رقم هاتفي حصري للاتصال بمستشار أخلاقيات.
Eurodollars	أرصدة دولارية في مصارف أوروبية	ودائع بالدولار الأمريكي في مؤسسات مالية خارج الولايات المتحدة الأمريكية.
Exception Reporting	تقرير الاستثناءات	تقرير ينبه الإدارة من خلال التركيز على الانحرافات الكبيرة عن الأداء المخطط له.
Exchange Rate	سعر صرف العملة	سعر عملة إحدى الدول في عملة دولة أخرى.
Exchange Rate Risk	مخاطر سعر الصرف	مخاطر تراجع قيمة التدفقات النقدية نتيجة للتغير في أسعار الصرف.
Exercise Price	سعر التنفيذ	السعر الذي يمكن عنده ممارسة خيار الشراء أو خيار البيع (تنفيذ شروط الاتفاق). (يسمى أيضاً: سعر الممارسة)

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Expected Value	القيمة المتوقعة	المتوسط المرجح لحصيلة إجراء، تكون فيه قيم الحصيلة الممكنة موزونة باحتمالاتها.
Expenditure	الإنفاق	دفع قيمة السلع أو الخدمات التي يتم الحصول عليها والتي يمكن أن تتم سواء في وقت الحصول عليها أو في مرحلة لاحقة.
Expense	المصروف	تكلفة السلع والخدمات المستخدمة في فترة المحاسبة الجارية.
Expense Recognition	الاعتراف بالنفقات	تسجيل التكلفة في النظام المحاسبي.
Exponential Smoothing	التمهيد الأسّي	منهج يستخدم لإنتاج سلسلة زمنية ممهدة تعين أوزاناً متناقصة أسّيّاً مع تقادم الملاحظة.
Expropriation Risk	مخاطر المصادرة	خطر استيلاء حكومة أجنبية على الملكية الخاصة لشركة.
External Factors	العوامل الخارجية	عوامل خارجة عن سيطرة المنشأة تؤثر في الأحوال الاقتصادية الكلية أو السوق على منتجاتها.
External Failure Costs	تكاليف الإخفاق الخارجي	التكاليف التي تتكبدها المنشأة عند ظهور منتجات أو خدمات غير مطابقة للمواصفات بعد شحنها للعميل (مثلاً، إصلاحات الضمان والمسؤولية عن المنتج).
External Financial Reporting	التقارير المالية الخارجية	إعداد تقارير خاصة بالمعلومات المالية المركزة على جمهور خارجي (مقرضون، مستثمرون وعموم الناس).
Factory Overhead	مصروفات المصنع غير المباشرة	جميع تكاليف التصنيع باستثناء المواد المباشرة والعمل المباشر.
Factoring	بيع الديون	بيع الحسابات المدينة بخصم إلى جهة أخرى (عادة مؤسسة مالية). ثم تقوم المؤسسة المالية بتحصيل الديون من العميل.

المصطلح	الترجمة	التعريف
Fair Market Value	قيمة سوقية عادلة	سعر الصرف السائد لسلعة أو خدمة متداولة في سوق نشيطة مكونة من عدد كبير من المشترين والبائعين الذين يتميزون بحسن الاطلاع والتعامل بندية.
Fair Value Method	طريقة القيمة العادلة	طريقة تستخدم لتقييم استثمارات المنشأة بأوراق مالية متداولة في السوق. فإذا كانت القيمة الدفترية للأوراق المالية المتداولة أقل من القيمة السوقية العادلة، فمن المفترض أن يتم تخفيض قيمة الأوراق المالية إلى القيمة السوقية العادلة.
Favorable Budget Variance	انحراف الموازنة الملائم	انحراف ينشأ عندما يتجاوز الأداء الفعلي أو الحالي الأداء المتوقع.
Feedback	تغذية راجعة	عملية إطلاع مستخدمي المعلومات حول مقارنة لأداء الفعلي بمستوى الأداء المتوقع أو المرغوب.
Financial Accounting	المحاسبة المالية	حساب الأصول وحقوق الملكية والإيرادات والمصروفات الخاصة بمنشأة معينة؛ وينصب تركيزها الأساسي على رفع التقارير التاريخية إلى المستخدمين الخارجيين حول المركز المالي والعمليات الخاصة بالمنشأة على أساس دوري منتظم.
Financial Accounting Standards Board (FASB)	مجلس معايير المحاسبة المالية	مجلس مستقل مؤلف من سبعة أعضاء، يتولى مسؤولية إرساء مبادئ محاسبة مقبولة عموماً للولايات المتحدة الأمريكية.
Financial Budget	موازنة مالية	جزء من الموازنة الرئيسية الشاملة التي تتضمن الموازنة الرأسمالية والموازنة النقدية والميزانية العمومية المقدرة في الموازنة وبيان التدفقات النقدية المضمنة في الموازنة.
Financial Instrument	مستند مالي	مستند له قيمة نقدية (مثل: الصك).
Financial Leverage	رافعة مالية	مدى تمويل أصول منشأة بأموال مقترضة.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Financial Leverage Ratio	نسبة الرافعة المالية	إجمالي الأصول كنسبة من إجمالي حقوق المساهمين بالأسهم العادية تقيس مدى الرافعة المالية.
Financial Reporting	إعداد التقارير المالية	تقديم معلومات مالية توضح مركز المنشأة المالي والأداء التشغيلي وتدفق الأموال خلال فترة محاسبية معينة.
Financial Statement	بيان مالي	تقرير يحتوي على معلومات مالية حول المؤسسة، بما في ذلك الميزانية العمومية (أو بيان المركز المالي)، وبيان الدخل، وبيان التدفقات النقدية.
Financing Expenses	نفقات التمويل	النفقات التي تتكبدها المنشأة من أجل إصدار أوراق مالية تمثل ديوناً على الغير أو حقوق ملكية.
Finished Goods Inventories	جرد البضاعة التامة الصنع	جزء من الجرد الذي يمثل المنتجات التامة الصنع الجاهزة للبيع أو غيره من الاستخدامات.
Firewall	الجدار الناري	مكونات شبكة (عادة من أجهزة وبرامج الحاسوب) تمنع الخروج أو الدخول غير المصرح به من وإلى شبكة آمنة.
Firm	مؤسسة، شركة	منشأة أعمال، كشركة مثلاً.
First-In-First-Out (FIFO)	الوارد أولاً يصرف أولاً	طريقة لتقييم مخزون البضائع وافتراض تدفق التكلفة، حيث يتم حساب تكلفة البضاعة عند نهاية فترة المخزون من أحدث المشتريات، وتحسب تكلفة السلع المباعة من أقدم المشتريات ، بما في ذلك بداية المخزون.
Fiscal Year	السنة المالية	أي فترة محاسبية من 12 شهراً تقويمياً متتالياً (أو 52 أسبوعاً، أو 365 يوماً)، تستخدم من قبل منشأة لإعداد التقارير المالية.
Fixed Asset	أصل ثابت	أصل ملموس غير نقدي وغير متكرر، يستخدم في العمليات العادية لمنشأة أعمال تجارية.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Fixed Asset Turnover	معدل دوران الأصول الثابتة	يقيس قدرة المنشأة على إنتاج مبيعات من الأصول الثابتة. وهو يربط المبيعات بصافي الممتلكات والتجهيزات والمعدات.
Fixed Budget	الموازنة الثابتة	موازنة تتضمن مقادير ثابتة وغير متغيرة من الإيرادات والنفقات. (وتسمى أيضاً: موازنة ثابتة)
Fixed Charges	نفقات ثابتة	تكاليف مالية ثابتة مثل دفعات الفائدة ودفعات الإيجار.
Fixed Charge Coverage Ratio	نسبة تغطية النفقات الثابتة	نسبة رفع مالي ممثلة بالإيرادات قبل النفقات الثابتة والضرائب مقسومة على النفقات الثابتة. وتشمل النفقات الثابتة الفائدة ودفعات التسديد الرئيسية المطلوبة وعقود الإيجار.
Fixed Cost	تكلفة ثابتة	تكلفة لا تتغير بتغير حجم النشاط في المدى القريب. (وتسمى أيضاً: التكلفة غير المتغيرة)
Fixed Exchange Rate	سعر الصرف الثابت	نظام نقدي يتم فيه تحديد عملة الدولة عند سعر ثابت بالنسبة إلى العملات الأخرى.
Fixed Overhead	نفقات غير مباشرة ثابتة	تكاليف غير مباشرة لا تتغير بتغير مستوى الإنتاج.
Fixed Overhead Spending Variance	انحراف إنفاق المصاريف غير المباشرة الثابتة	الفرق بين النفقات غير المباشرة المتكبدة والنفقات غير المباشرة الثابتة الواردة في الموازنة.
Flexible Budget	الموازنة المرنة	موازنة يمكن فيها تسوية المبالغ الواردة في الموازنة وفقاً لأي مستوى في النشاط.
Flexible Exchange Rate	سعر صرف مرن	سعر صرف لعملة دولة يتم تحديده وفقاً لمعطيات السوق في عمليتي العرض والطلب. (ويسمى أيضاً: سعر صرف عائم)
Floating Exchange Rate	سعر صرف عائم	سعر صرف لعملة دولة يتم تحديده وفقاً لمعطيات السوق في عمليتي العرض والطلب. (يسمى أيضاً: سعر الصرف المرن)

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Flowchart	مخطط انسيابي توضيحي	تمثيل تخطيطي بياني لانسياب المعلومات يتم فيه استخدام رموز لتمثيل العمليات والبيانات والتقارير المنتجة والمعدات وغير ذلك.
Forecast	توقعات	تصور للمركز المالي المتوقع، ونتائج العمليات، والتدفقات النقدية بناء على الظروف المتوقعة في المستقبل.
Foreign Corrupt Practices Act	قانون مكافحة الفساد في الممارسات الخارجية	قانون اتحادي أمريكي يفرض على أي شركة تمتلك أسهماً مالية متداولة علناً حفظ سجلات تمثل على نحو دقيق ومنصف معاملات الشركة، وامتلاك نظام مناسب لضوابط المحاسبة الداخلية. وقد تم سنه بهدف وضع حد لرشوة الموظفين الأجانب.
Foreign Exchange	الصرف الأجنبي	مستندات مالية، مثل العملة الورقية، والكمبياليات، والشيكات، المستخدمة للقيام بدفعات بين الدول.
Forfaiting	شراء مستندات تصدير	شكل من أشكال التمويل يقوم فيه طرف ثالث بشراء ذمم مدينة تجارية من مصدّر بخصم، ومن ثم يقوم بتحصيل الدفعة من المورّد مستخدماً البضائع المشحونة كضمان.
Forward Contract	عقد آجل	معاملة نقدية غير معيارية يتم فيها تأجيل تسليم السلعة إلى ما بعد إبرام العقد.
Forward Delivery	التسليم الآجل	معاملة تتم فيها التسوية في تاريخ معين مستقبلاً بسعر متفق عليه في تاريخ العملية التجارية. (تسمى أيضاً: متاجرة آجلة)
Forward Market	السوق الآجلة	سوق يتفق فيها المشاركون على المتاجرة ببعض السلع والأوراق المالية أو صرف العملات الأجنبية بسعر ثابت مقابل تسليم آجل.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Franchise	امتياز	ترخيص تمنحه إحدى المنشآت (مانح الامتياز) إلى منشأة أخرى (صاحب الامتياز) بحيث تعطيها الحق في إنتاج أو تسويق منتج أو خدمة في منطقة محددة لفترة محددة.
Fraudulent	احتيال	تحريف متعمد للحقيقة لإقناع طرف آخر بالتخلي عن شيء ذي قيمة أو تسليم حق قانوني.
Fringe Benefit	ميزات إضافية	أشكال من التعويض غير مرتبطة بالأجور، بما في ذلك معاشات التقاعد والتأمين الصحي، المقدمة لموظف بالإضافة إلى التعويض المالي.
Full Cost	التكاليف الكلية	مجموع كامل التكاليف لكافة مهام العمل.
Function	مهام	الهدف أو الغرض العام المطلوب إنجازه من قبل وحدة تنظيمية، مثل الإدارة أو البيع أو البحوث. كما يمكن أن تكون عبارة عن مجموعة من الأنشطة ذات العلاقة التي تخدم هدفاً مشتركاً.
Functional Currency	العملة الموظفة	عملة البيئة الاقتصادية الأساسية التي تستخدمها المنشأة في عملياتها.
Future	عقد آجل	اتفاق قانوني لتسليم أو استلام أداة معينة في تاريخ مستقبلي محدد بسعر يتم تحديده في وقت إبرام الصفقة.
Generally Accepted Accounting Principles (GAAP)	مبادئ المحاسبة المقبولة عموماً	مجموعة قواعد وطرق وإجراءات المحاسبة المعتمدة في مهنة المحاسبة، سواء بالعرف أو الأدبيات، كمرشد لإعداد البيانات المالية.
Geographical Pricing	التسعير الجغرافي	تسعير المنتجات والخدمات بناء على مكان السوق الذي تم فيه تقديمها.
Goal Congruence	تطابق الهدف	خاصية لنظام مراقبة الإدارة يجري تنظيمها بحيث تتوافق أهداف الأفراد مع أهداف المؤسسة.

المصطلح	الترجمة	التعريف
Going Concern	فرضية الاستمرارية	افتراض يتضمن أن الشركة، وفي غياب معطيات تشير إلى عكس ذلك، ستستمر في الوجود إلى أجل غير مسمى.
Goodwill	الشهرة	زيادة القيمة السوقية العادلة لمنشأة فوق صافي أصولها المحددة.
Gross Profit Margin	هامش الربح الإجمالي	صافي المبيعات محسوماً منه تكلفة المبيعات. (يسمى أيضاً: الربح الإجمالي)
Gross Profit Margin Percentage	نسبة هامش الربح الإجمالي	الربح الإجمالي مقسوماً على المبيعات.
Gross Revenue	مجمل الإيرادات	إجمالي الإيرادات غير المعدلة. (يسمى أيضاً: إجمالي المبيعات)
Hardware	أجهزة ومعدات الحاسوب	المكونات المادية لجهاز الحاسوب.
Hazard Risk	المخاطر المحتملة	المخاطر التي تنطوي عليها حالة ما، مع احتمال إحداث ضرر للإنسان والممتلكات والإضرار بالبيئة، أو مزيج من ذلك كله.
Hedging	التحوط	طريقة للحد من التعرض للتذبذبات في الأسعار، أو أسعار الصرف أو أسعار الفائدة.
High-low method	طريقة أعلى وأدنى مستوى للنشاط	طريقة لتقدير سلوك التكلفة بالاقتصار على استخدام أعلى وأدنى قيمة لمحرك التكلفة ضمن النطاق الملائم.
Historical Cost	التكلفة التاريخية	القيمة المدفوعة في الأصل كثمن لأحد الأصول، دون تعديل للتغيرات اللاحقة في القيمة. (تسمى أيضاً: تكلفة الاقتناء أو التكلفة الأصلية)
Holding Gain or Loss	مكاسب أو خسائر الحيازة	مكاسب أو خسائر غير متحققة من حيازة أصول أو مطلوبات أثناء فترة تغير الأسعار.
Horizontal Analysis	تحليل أفقي	يقارن كل قيمة في البيان المالي بقيمة أساسية لسنة أساسية مختارة. (يسمى أيضاً: بيانات السنة الأساسية المشتركة).

المصطلح	الترجمة	التعريف
Hurdle Rate	المعدل الحدي	أدنى معدل مقبول للعائد الذي تأخذه الشركات في الاعتبار من مشروع أو استثمار متوقع. (يسمى أيضاً: معدل العائد المطلوب)
Hybrid Cost System	نظام تكلفة هجين	نظام تكلفة يتميز بخصائص تحديد تكلفة العمل وأنظمة تحديد تكلفة العمليات.
IMA Statement of Ethical Professional Practice	بيان معهد المحاسبين الإداريين للممارسة المهنية الأخلاقية	التزام بالممارسة المهنية الأخلاقية يتعهد به أعضاء معهد المحاسبين الإداريين، ويتضمن معايير توجه سلوك الأعضاء بما في ذلك الكفاءة والسرية والنزاهة والمصداقية. ويتضمن البيان أيضاً الخطوط الإرشادية لحل النزاعات الأخلاقية.
Impaired Asset	أصل منخفض القيمة	أصل تكون قيمته السوقية العادلة أقل من القيمة المدرجة في الميزانية العمومية.
Implicit Costs	تكاليف ضمنية	تكاليف معترف بها في أحوال خاصة لا يعترف بها عادة في سجلات المحاسبة للمنشأة. (تسمى أيضاً: تكاليف مفترضة)
Implicit Interest Rate	معدل فائدة ضمني	معدل يفترض أن يكون ناتجاً عن تفاوض فريقين مستقلين حول سعر الفائدة. (يسمى أيضاً: معدل الفائدة المفترض)
Imposed Budget	موازنة مفروضة	موازنة تقررها إدارة عليا من دون مشاركة مدير الوحدة التي تخصها الموازنة. (تسمى أيضاً: موازنة تنازلية)
Income Statement	بيان الدخل	بيان مالي يتضمن نتائج العمليات لفترة من الوقت. ويقوم من خلال عرض الإيرادات والنفقات والمكاسب والخسائر وصافي الدخل، بقياس نجاح الشركة على امتداد فترة زمنية. (يسمى أيضاً: بيان الإيرادات).
Income Tax	ضريبة الدخل	ضريبة سنوية تفرضها حكومة على الدخل المالي لمنشأة.
Incorporated (Inc.)	محدودة (Inc.)	شركة تأسست ضمن إطار شركة قانونية.

المصطلح	الترجمة	التعريف
Incremental	متزايدة	الفرق في تدفق النقد فيما يتعلق بالقيمة والتوقيت على حد سواء، بين سياقي عمل بديلين.
Incremental Analysis	التحليل التزايدي	طريقة لتحليل القرارات الإدارية التي تركز على التكاليف المتزايدة بدلاً من التكاليف الإجمالية والمنافع المصاحبة للعمل (أو مجموعة من الأعمال البديلة). (يسمى أيضاً: التحليل الهامشي أو التحليل التفاضلي)
Incremental Unit-Time Learning Model	نموذج تعلم وحدة الوقت الاضافية	نموذج منحنى للتعلم يتراجع فيه وقت الوحدة الإضافي (الوقت اللازم لإنتاج آخر وحدة) بنسبة ثابتة في كل مرة تتضاعف فيها الكمية التراكمية للوحدات المنتجة.
Indenture	سند	اتفاق خطي (يسمى أيضاً: سند ضمان) بين مُصدر الدين والمشتري، يشير إلى تاريخ الاستحقاق وسعر الفائدة وشروط أخرى.
Independent Auditor	مدقق حسابات مستقل	مدقق خارجي ليس له مصلحة مالية أو غيرها مع العميل الذي يتم فحص بياناته المالية.
Indirect Cost	تكلفة غير مباشرة	أي تكلفة غير مرتبطة مباشرة ببند تكلفة نهائي واحد، بل مرتبط باثنين أو أكثر من بنود التكلفة أو ببند تكلفة مباشر واحد على الأقل. جميع التكاليف باستثناء المواد المباشرة والعمل المباشر. (تسمى أيضاً: المصاريف غير المباشرة)
Indirect Method	الطريقة غير المباشرة	طريقة إعداد بيان التدفق النقدي حيث يتم تحديد صافي التدفق النقدي من الأنشطة التشغيلية بإضافة أو حسم البنود - التي لا تأثير لها على النقد - من صافي الدخل.
Industry Risk	المخاطر الصناعية	المخاطر التي تواجه الشركات بحكم الصناعة التي تمارسها.
Inflation	تضخم	ارتفاع في المستوى العام لأسعار السلع والخدمات.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Information System	نظام معلومات	نظام مكون من الأفراد وأجهزة الحاسوب والاتصالات الصوتية والبيانات، والطرق المنظمة لإنجاز العمليات الخاصة بالبيانات والمعلومات. وتدعم نظم المعلومات إدارة أعمال المؤسسة.
Information Technology (IT)	تكنولوجيا المعلومات	ترتبط تكنولوجيا المعلومات باستخدام الأجهزة والبرامج الإلكترونية لتحويل وتخزين وحماية العمليات، ونقل واسترجاع المعلومات.
Inherent Risk	مخاطر ذاتية	1. المخاطر المتصلة بطبيعة الأنشطة التي تمارسها الشركة في مضمار أعمالها. 2. تقدير مدقق الحسابات لاحتمال وجود أخطاء مادية في البيانات المالية قبل النظر في فاعلية الضوابط الداخلية.
Initial Public Offering (IPO)	الطرح المبدئي للأسهم في الاكتتاب العام	طرح عام للأسهم العادية للشركة
Input Controls	ضوابط الإدخال	الضوابط التي تضمن التسجيل الكامل والدقيق للعمليات المعتمدة من قبل المستخدمين المخولين وتحديد البنود المرفوضة والمكررة.
Insider Trading	التعامل الداخلي	شراء وبيع أسهم شركة من قبل أشخاص مطلعين على معلومات غير علنية.
Installment Sale	بيع بالتقسيط	ترتيب يستحوذ بموجبه المشتري على الممتلكات بصورة فورية ولكنه لا يستلم صك وحق الملكية إلا بعد إتمام سلسلة من الدفعات.
Insurance	التأمين	شكل من أشكال إدارة المخاطر يستخدم للتحوط ضد مخاطر خسارة غير مؤكدة طارئة؛ نقل مخاطر الخسارة من منشأة إلى أخرى مقابل دفع أقساط.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Intangible	غير ملموس	نوع من الأصول غير متكرر ليس له وجود مادي وتستمد قيمته من الحقوق أو المنافع الممنوحة للمالك. من الأمثلة على ذلك براءة الاختراع وحقوق المؤلف والعلامات التجارية وأسماء العلامات التجارية والتراخيص والشهرة.
Integrity	النزاهة	معيار أخلاقي في بيان المعهد الأمريكي للمحاسبين الإداريين حول الممارسة المهنية الأخلاقية التي تتطلب من الأعضاء تجنب التضارب في المصالح والامتناع عن الأنشطة التي تسيء إلى سمعة المهنة.
Interest	فائدة	تكلفة يتم تكبدها أو مبلغ يتم كسبه جراء استخدام رأس مال مقترض.
Interest-Bearing	منتجة للفائدة	سند دين يتضمن شرطاً بوجوب دفع فائدة.
Interim Financial Reports	تقارير مالية مرحلية	بيانات مالية معدة لفترات أقصر من عام واحد، كأن تكون شهرية أو ربع سنوية.
Internal Auditing	تدقيق الحسابات الداخلي	نشاط تقييمي داخل منشأة يقيس ويعرض مدى التقيد بالسياسات التنظيمية المختلفة وتحقيق الأهداف.
Internal Control	الرقابة الداخلية	ضوابط تضعها الإدارة لضمان الالتزام بسياسات الإدارة وحماية الأصول واكتمال السجلات ودقتها.
Internal Control Risk	مخاطر الرقابة الداخلية	الخطر المتمثل في عدم فاعلية الضوابط الداخلية، سواء لعدم ملاءمة الإعداد والتصميم أو التراخي في التنفيذ.
Internal Factors	عوامل داخلية	في التخطيط الاستراتيجي، تحليل لنقاط القوة والضعف الداخلية في المنشأة.
Internal Failure Costs	تكاليف الإخفاق الداخلي	التكاليف التي تتكبدها المنشأة عندما تقوم باكتشاف عدم مطابقة منتجات أو خدمات للمواصفات قبل تسليمها للعملاء. من الأمثلة على ذلك الخردة والإصلاح وإعادة الاختبار.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Internal Rate of Return (IRR)	معدل العائد الداخلي	معدل الخصم الذي يعادل صافي القيمة الحالية للتدفقات النقدية الصادرة والواردة حتى الصفر.
International Accounting Standards Board (IASB)	المعايير المحاسبية الدولية	جهة مستقلة ذات تمويل خاص لوضع المعايير المحاسبية مقرها في لندن، بالمملكة المتحدة، يتكون أعضاء مجلسها من تسع دول، وهي ملتزمة بتطوير مجموعة واحدة من المعايير المحاسبية المالية العالمية العالية الجودة والمفهومة والقابلة للتطبيق.
Internet	الإنترنت	مجموعة عالمية من الشبكات المترابطة التي تستخدم مجموعة من البروتوكولات عبر الإنترنت وتسمح بحرية الدخول إليها لعامة الناس.
Intranet	إنترانت	شبكة خاصة تستخدم معايير وتطبيقات الإنترنت ضمن البنية التحتية لشبكات الحاسوب القائمة في مؤسسة.
Inventory	المخزون (الجرد)	المواد الخام الفعلية والتجهيزات والبضائع الجاهزة والبضائع الجاري تصنيعها والبضائع الجاري نقلها أو تخزينها أو إرسالها للغير، أو عملية حساب وجرد وتسعير المخزون.
Inventory Turnover	دوران البضاعة	نسبة تقيس عدد المرات التي تبيع فيها الشركة متوسط بضاعتها أثناء العام.
Inventory Valuation	تقييم البضاعة	قياس التكلفة المحددة للبنود في البضاعة.
Invested Capital	رأس المال المستثمر	قيمة رأس المال المساهم به في المؤسسة من جانب مستثمري الأسهم، سواء مباشرة أو من خلال حجز الإيرادات.
Investment	الاستثمار	الإنفاق بغرض الاستحواذ على الملكية أو أصول أخرى بهدف توليد الدخل؛ الأصول التي يتم اقتناؤها بهذه الطريقة.
Investment Center	مركز استثمار	مركز مسؤولية يتم قياس أدائه بمقدار الدخل الذي يكسبه مقارنة بالاستثمار في أصوله.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Job Order Costing	حساب تكلفة أوامر الإنتاج	طريقة لحساب التكلفة تجمع التكاليف الخاصة بأعمال فردية أو مجموعات أعمال.
Joint Product Costing	حساب تكلفة منتجات مشتركة	طريقة لحساب التكلفة تستخدم عند إنتاج أو حيازة اثنين أو أكثر من المنتجات في وقت واحد (منتجات مشتركة)، ينبغي، بحسب طبيعة العملية، إنتاجها أو حيازتها معاً. (وتسمى أيضاً: التكلفة المشتركة)
Joint Venture	مشروع مشترك	مشروع تجاري تقوم به في آن واحد شركتان أو أكثر وتشتركان في الاستثمار الأولي والمخاطر والأرباح.
Journal	دفتر اليومية	سجل قيد أصلي يسجل المعاملات بالتسلسل الزمني.
Just-In-Time Manufacturing (JIT)	التصنيع عند الحاجة	عملية تصنيع يتم فيها إنتاج السلع أو شراؤها حيت تقتضي الحاجة وليس عند توفر القدرة على تصنيعها.
Kanban	نظام كانبان	استراتيجية تصنيع يتم خلالها إنتاج القطع أو تسليمها حسب الحاجة فقط.
Kinked Demand Curve	منحنى الطلب المعقوف	منحنى طلب مرن للغاية عند حدوث أي ارتفاع في السعر، ولكنه يفقد مرونته عند حدوث هبوط في الطلب، بناء على فرضية أن الشركات المتنافسة ستقوم بمجاراة الانخفاض في السعر وليس ارتفاعه.
Last-In-First-Out (LIFO)	الوارد أخيراً يصرف أولاً	طريقة لتسعير المخزون وافتراض تدفق التكلفة يتم فيها قياس المخزون بربط أحدث التكاليف المتكبدة بتكاليف البضاعة المباعة، وأقرب التكاليف بنهاية المخزون.
Law of Diminishing Returns	قانون تناقص العائد	المبدأ القائل بإنه إذا تم الجمع بين عدد متزايد من وحدات مورد متغير وكمية ثابتة من موارد أخرى، فإن استخدام وحدات إضافية من المورد المتغير يؤدي في النهاية إلى تناقص معدل زيادة الإنتاج.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

التعريف	الترجمة	المصطلح
الفترة المتوقع انقضاؤها بين تاريخ طلب الشراء وتاريخ استلام السلع أو الخدمات.	فترة التجهيز	Lead Time
قيام القادة باتباع نمط حياة وسلوك مطابق للوائح أخلاقيات الشركة، بما يشكل قدوة حسنة، والوفاء بالوعود والالتزامات، ومساعدة الآخرين على الالتزام بأخلاقيات المهنة. (تسمى أيضاً: "ضرب المثل في القيادة"	القيادة بالقدوة الحسنة	Leadership by Example
تعبير رياضي عن ظاهرة تناقص تكاليف الوحدة الإضافية للإنتاج مع اكتساب المديرين والعمال الخبرة من خلال التطبيق العملي وتطوير أساليب أكثر فاعلية.	منحنى التعلم	Learning Curve
عقد بين مالك العقار (المؤجر) ومستخدمه (المستأجر) خاص بالترتيبات المالية والتشغيلية للعقار.	عقد إيجار أو استئجار	Lease
أصل يمثل حق مستأجر (مستخدم) في استعمال العقار.	عقار مستأجر	Leasehold
طريقة إحصائية لتحديد خط يلائم بصورة أفضل نقاط البيانات ويعكس العلاقة بين المتغيرات (تسمى أيضاً: التعاقب الخطي)	طريقة المربعات الصغرى	Least-Squares Method
دفتر الحسابات: أي دفتر للقيد الحسابي النهائي	دفتر الأستاذ	Ledger
احتمال خسارة ناجمة عن عدم وضوح الإجراءات القانونية، مثل الإفلاس، وتحديات العلامة التجارية، ودعاوى المسؤولية، إلخ.	الخطر القانوني	Legal Risk
مستند ملزم من بنك يضمن أن يتم استلام دفعة من المشتري في الوقت المحدد وبالمقيمة الصحيحة. وغالباً ما يستخدم في التجارة الدولية لإزالة المخاطر المدركة.	خطاب اعتماد	Letter of Credit
مدى تمويل شركة بواسطة الدين.	الرفع المالي	Leverage

المصطلح	الترجمة	التعريف
Leveraged Buyout (LBO)	شراء شركة بأموال مقترضة	شكل من أشكال تغيير الملكية تحول فيها الشركة المشتراة إلى شركة خاصة، ويقوم المستثمر بتمويل نسبة كبيرة من سعر الشراء للحصة المسيطرة بالاقتراض.
Liability	التزام	تضحيات مستقبلية محتملة بمنافع اقتصادية ناجمة عن التزامات حالية لمنشأة معينة بتحويل الأصول أو تقديم خدمات إلى منشآت أخرى في المستقبل نتيجة لمعاملات أو فعاليات أخرى.
Life-Cycle Costing	تحديد تكاليف دورة الحياة	تجمع تكاليف الأنشطة التي تحدث على مدى دورة الحياة الكاملة للمنتج، بما في ذلك التصميم والتطوير والاقتناء والتشغيل والصيانة والخدمة.
Line Item Budget	موازنة البنود	ميزانية تصنف بنود النفقة حسب طبيعة النفقة، كالرواتب والمنافع الإضافية والسفر، إلخ.
Line of Business	نوع العمل	مجموعة من العمليات الموجهة لإنتاج وبيع نوع مميز من السلع أو الخدمات للعملاء.
Line of Credit	خط الائتمان	موافقة من البنك في الغالب على منح قروض، بحيث لا تتجاوز القيمة الإجمالية المحددة، عندما يحتاجها العميل.
Linear Programming	برمجة خطية	أداة رياضية تستخدم للارتقاء بالمهام (المهام الموضوعية) التي تكون عرضة لقيود مختلفة، وجميعها خطية. وغالباً ما تستخدم لتحديد مزيج من المنتجات التي تزيد الأرباح وتقلل من التكاليف.
Liquidation	تصفية (شركة)	عملية يتم بموجبها إنهاء شركة أو جزء منها وإعادة توزيع الأصول.
Liquidity	سيولة	القدرة على تحويل أصل إلى نقد بصورة سريعة.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Loan Covenants	شروط القرض	فقرات في اتفاق القرض تفرض على أحد الطرفين أن يقوم، أو يمتنع عن القيام، بأمور معينة.
Lockbox System	نظام صندوق الأمانة	نظام تقوم بموجبه مؤسسة مالية بجمع وإيداع دفعات نيابة عن المنشأة، وبذلك يتم التقليل من المراسلات البريدية والتأخير في إنجاز المعاملات.
Long Position	المركز الطويل	شراء أوراق مالية مع توقع ارتفاع قيمتها.
Long Run	المدى البعيد	مدة زمنية ذات طويلة بما فيه الكفاية لتمكين صناع القرار من مجاراة تغيرات السوق بشكل كامل. فترة من الزمن تكون خلالها جميع التكاليف متغيرة.
Long-Term Debt to Equity Ratio	نسبة الدين طويل الأجل إلى حقوق الملكية	قياس مدى تمويل الشركة بأموال مقترضة.
Long-Term Liabilities	مطلوبات طويلة الأجل	ديون ناتجة عن التسديد لمدة أطول من عام في المستقبل أو ما بعد دورة التشغيل العادية.
Lower of Cost or Market Rule	قاعدة سعر السوق أو التكلفة أيهما أقل	طريقة للتقييم تؤدي إلى تقييم الأصل سواء بتكلفة الشراء أو بقيمة السوق، أيهما أقل.
Maintenance	الصيانة	النفقات الضرورية لتحقيق العمر الزمني المفيد المتوقع أصلاً لأصل ثابت.
Make Versus Buy	قرار التصنيع أو الشراء	القرار بشأن إنتاج بضاعة أو خدمة بموارد المنشأة الذاتية أو شرائها من مورّد خارجي.
Managed Floating Exchange Rates	أسعار صرف عائمة موجهة	سعر صرف يسمح له غالباً بالتغير (التعويم) مع تغير الطلب في عرض العملة والطلب عليها، ولكن غالباً ما يتم تبديله (توجيهه) من قبل الحكومات من خلال شرائها وبيعها لعملات معينة.
Management	الإدارة	عملية قيادة وإدارة المؤسسة كاملة أو جزء منها، في الغالب مؤسسة تجارية، من خلال توزيع الموارد وتنظيمها.

المصطلح	الترجمة	التعريف
Management Accounting	المحاسبة الإدارية	عملية تحديد وقياس وتجميع وتحليل وإعداد وتفسير وإيصال المعلومات المالية التي يستخدمها صناع القرار الداخليون من أجل تخطيط وتقييم ومراقبة المنشأة وضمان الاستخدام المناسب لمواردها والمساءلة بشأنها.
Management-by-Exception	الإدارة بالاستثناء	ممارسة الإدارة بالتركيز على المجالات التي تستحق الاهتمام وتجاهل المجالات التي يبدو أنها تسير بانسيابية.
Management Control	الرقابة الإدارية	عملية وبنية منظمة ومتكاملة تسعى الإدارة من خلالها إلى تحقيق أهداف المنشأة بفاعلية وكفاءة.
Management Discussion and Analysis	مناقشة وتحليل الإدارة	مناقشة لآراء الإدارة حول أداء المنشأة، كما تفرضه لجنة الأوراق المالية والبورصة في الولايات المتحدة لإدراجها في التقرير السنوي في النموذج 10- ك.
Management Information System	نظام معلومات الإدارة	نظام يوفر المعلومات الماضية والحالية والمتوقعة حول العمليات الداخلية والمعلومات الخارجية.
Manufacturing	التصنيع	تحويل المواد الخام إلى سلع مكتملة.
Manufacturing Cost	تكلفة التصنيع	التكاليف المتكبدة لتحويل المواد إلى سلع أخرى من خلال العمالة ومنشآت المصنع.
Margin of Safety	هامش الأمان	فائض المبيعات المدرجة في الموازنة فوق حجم نقطة التعادل.
Marginal Cost	التكلفة الحدية	التكلفة الناجمة عن إنتاج وحدة إضافية واحدة.
Market Comparables	حدود المقارنة في السوق	تقدير سعر أحد الأصول بمقارنته بأسعار المبيعات الأخيرة لأصول ذات صفات مشابهة.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Market Equilibrium Price	سعر التوازن السوقي	سعر السلعة أو الخدمة الذي يوازن بين العرض والطلب.
Market Penetration	اختراق السوق	قياس مبيعات إحدى المنشآت من منتج أو خدمة معينة بالمقارنة مع إجمالي مبيعات جميع الموردين في السوق. (يسمى أيضاً: الحصة السوقية)
Market Price	سعر السوق	السعر الجاري الذي تعرض مقابله سلعة أو خدمة في السوق.
Market Risk	مخاطر السوق	جزء من حركة أسعار الأسهم (الو المحفظة الاستثمارية) التي تعزى إلى حركة السوق بشكل عام. (تسمى أيضاً: المخاطرة المنتظمة)
Market Skimming Pricing	التسعير على أساس أخذ قشدة السوق	تقاضي سعر عال نسبياً لفترة قصيرة عند إطلاق منتج جديد أو مبتكر أو مطوّر بدرجة كبيرة في السوق.
Market Structure	بنية السوق	الخصائص التنظيمية للسوق وسواها من الخصائص الأخرى، ولا سيما تلك التي تؤثر في طبيعة المنافسة والتسعير.
Market-to-Book Ratio	نسبة السوق إلى القيمة الدفترية	سعر الأسهم الحالي مقسوماً على القيمة الدفترية للسهم، حيث "القيمة الدفترية" تساوي حقوق حاملي الأسهم العادية. (وتسمى أيضاً: نسبة السعر إلى القيمة الدفترية)
Market Value	القيمة السوقية	قيمة سلعة أو خدمة أو ورقة مالية كما يحددها المشترون والبائعون في سوق مفتوحة.
Marketability	الرواج (قابلية السلعة للتسويق)	خاصية لورقة مالية تسمح ببيعها بسعر معقول خلال فترة زمنية قصيرة.
Marketable Securities	أوراق مالية متداولة	1. أوراق مالية سائلة يمكن تحويلها إلى نقد بصورة سريعة. 2. تصنيف ضمن الميزانية العمومية للأدوات المالية القابلة للتفاوض.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Market-Based Transfer Price	سعر تحويل على أساس السوق	عندما يكون سعر السلع أو الخدمات التي يتقاضاه قسم في شركة لصالح قسم آخر مبنياً على سعر السوق.
Master Budget	الموازنة الرئيسية	موازنة توحد جميع الموازنات في خطة إجمالية ووثيقة الرقابة لفترة محددة بالميزانية. (تسمى أيضاً: الموازنة الشاملة)
Matching	مطابقة	عملية الاعتراف بالنفقات في فترة المحاسبة نفسها التي يتم فيها الاعتراف بالإيرادات المتعلقة بها.
Material Requirements Planning (MRP)	تخطيط متطلبات المواد	نظام يترجم جدول إنتاج إلى متطلبات لكل عنصر ضروري للوفاء بذلك الجدول.
Materiality	الأهمية النسبية	مفهوم يقضي بألا تعترف المحاسبة بصورة مستقلة إلا بالأحداث المهمة نسبياً لفهم بيانات المنشأة.
Maturity Date	تاريخ الاستحقاق	التاريخ الذي يصبح فيه الدين مستحق السداد.
Maturity Matching	تناسب التمويل مع الاستثمار	تناسب استحقاقات الأصول والمطلوبات؛ أي تمويل الأصول طويلة الأجل بمصادر طويلة الأجل والاحتياجات قصيرة الأجل بمصادر قصيرة الأجل.
Maximum Possible Loss	أقصى خسارة محتملة	أكثر وجهات النظر تشاؤماً في ما يخص احتمالات الخسارة. عند الإشارة إلى تأمين مبنى، مثلاً، فالمخاطر تتمثل في أن البناء بكامله ومحيطه المباشر وجميع محتوياته سوف تتعرض للدمار. (تسمى أيضاً: الخسارة القصوى أو الكارثية)
Merger	اندماج	دمج شركتين أو أكثر.

المصطلح	الترجمة	التعريف
Mix Variance	انحراف المزيج	انحراف ينتج عندما تكون النسب الفعلية لمكونات الإيرادات أو التكاليف مختلفة عن النسب المستخدمة في الوصول إلى الإيرادات أو التكاليف المخططة أو المحددة في الموازنة، أو التكلفة القياسية.
Mixed Cost	التكلفة المختلطة	تكلفة مكونة من عناصر ثابتة ومتغيرة.
Monetary Items	بنود نقدية	نقود أو مطالبة (التزام) باستلام (أو دفع) مبلغ من المال، قيمته ثابتة أو قابلة للتحديد دون الإشارة إلى الأسعار المستقبلية لسلع وخدمات محددة.
Monopolistic Competition	منافسة احتكارية	حالة يكون فيها عدد كبير من البائعين المستقلين، ينتج كل منهم منتجاً متميزاً في سوق لا تضع حواجز كبيرة على دخول المنتج.
Monopoly	احتكار	بنية للسوق تتميز بوجود بائع واحد لمنتج معروف لا يوجد له بدائل مناسبة، وبوجود عوائق أمام دخول أية شركات أخرى توفر ذلك المنتج إلى السوق.
Monte Carlo Technique	طريقة مونت كارلو	أسلوب تحليلي يتم فيه إجراء عدد كبير من عمليات المحاكاة لاستنتاج النتائج الأكثر ترجيحاً، باستخدام كميات عشوائية لمتغيرات غير مؤكدة.
Mortgage	رهن	حق مطالبة يعطيه المقترض إلى المقرض مقابل ممتلكات المقترض.
Moving Average	المتوسط المتحرك	طريقة لحساب اتجاه رئيسي مع مرور الوقت في مسعى لتحديد الاتجاهات الطويلة الأمد. ويتم حساب المعدل على امتداد فترة زمنية محددة (سنوات على سبيل المثال). وبالنسبة إلى كل فترة زمنية بعد الفترة الأولية، يتم إسقاط أول قيمة من الحساب، وإضافة أحدث قيمة إليه، من أجل تحديد متوسط للقيمة خلال الفترة الزمنية نفسها.

المصطلح	الترجمة	التعريف
Multinational Company	شركة متعددة الجنسيات	شركة تمارس أعمالها في عدة دول.
Multiple Regression	إنحدار متعدد	طريقة إحصائية تستخدم لوضع نموذج للعلاقة بين متغير (أو استجابة) تابع ومتغير أو أكثر مستقل (تفسيري)، بتطبيق معادلة خطية على البيانات الملحوظة. (تسمى أيضاً: انحدار خطي متعدد)
Mutually Exclusive Project	مشروع حصري على نحو متبادل	مشاريع استثمارية متنافسة يؤدي فيها قبول مشروع واحد إلى إلغاء احتمال تنفيذ المشاريع المتبقية.
Negotiable CD	شهادة إيداع متداولة	شهادة إيداع بقيمة كبيرة جداً، تبلغ عادة مليون دولار أو أكثر، في نموذج لحامله، وتعتبر قليلة المخاطر وعالية السيولة. (وتسمى أيضاً: شهادة إيداع عملاقة)
Negotiated Price	سعر المفاوضة	في تسعير الحوالة، السعر الذي يتم فرضه من قبل أحد قطاعات المؤسسة على قطاع آخر مقابل سلعة أو خدمة يتم تحديدها من خلال التفاوض بين القطاعين.
Net Income	صافي الدخل	الدخل المحقق خلال فترة معينة بعد حسم النفقات من جميع المصادر خلال تلك الفترة. (يسمى أيضاً: صافي الإيرادات)
Net Present Value (NPV)	صافي القيمة الحالية	الفرق بين القيمة الحالية للتدفقات النقدية الواردة من مشروع أو استثمار والقيمة الحالية لكافة التدفقات النقدية الصادرة المطلوبة للحصول على الاستثمار، أو لتنفيذ المشروع بمعدل خصم معين.
Net Profit Margin	هامش صافي الربح	نسبة مالية يتم فيها تقسيم صافي الدخل على المبيعات (تسمى أيضاً: نسبة هامش صافي الربح)

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Net Realizable Value	القيمة الصافية الممكن تحقيقها	1. سعر البيع التقديري في مضمار العمل العادي ناقصاً منه التكلفة المتوقعة المعقولة لإتمام البيع. 2. حسابات الذمم المدينة ناقصاً منها مخصصات الديون المعدومة.
Net Working Capital	صافي رأس المال العامل	الأصول المتداولة ناقصاً الالتزامات الجارية.
Net Working Capital Ratio	نسبة صافي رأس المال العامل	النسبة المالية للسيولة التي تقيس صافي رأس المال العامل كنسبة مئوية من إجمالي الأصول.
Network	شبكة	في اتصالات البيانات، مكونات تضم موقعين أو أكثر مترابطين مادياً بغرض تبادل البيانات.
Network Controls	ضوابط الشكبة	ضوابط داخلية لضمان التدفقات الدقيقة والآمنة للبيانات في الحاسوب وأنظمة الاتصالات.
Nominal	إسمي	مصطلح يشير إلى أن القيمة لم يتم تعديلها لمراعاة التضخم.
Non-monetary Exchange	تبادل غير نقدي	تبادل السلع أو الخدمات بين المنشآت لا يتضمن سندات نقدية. (تسمى أيضاً: مقايضة)
Non-price Competition	منافسة غير سعرية	طرق تستخدمها الشركات لاجتذاب العملاء خلافاً لتخفيضات الأسعار، بما في ذلك الدعاية والهدايا المجانية والتغليق الخاصـ إلخ.
Nonrecurring Items	بنود غير متكررة	أحداث تجري لمرة واحدة داخل المنشأة تشمل الدخل أو المصروف غير العادي.
Non-value Added	الأنشطة التي لا تتسم بقيمة مضافة للعميل	نشاط يزيد تكاليف سلعة من دون زيادة قيمتها بالنسبة إلى المستهلك.
No-par Stock	أسهم بلا قيمة اسمية محددة	أسهم شركة لا تحمل قيمة اسمية.

المصطلح	الترجمة	التعريف
Normal Cost	تكلفة عادية	نظام تكلفة يتم بموجبه تخصيص مجموع المواد المباشرة وموارد العمالة إلى مواد التكلفة مضافاً إليه تخصيص المصاريف غير المباشرة بناء على الطاقة الإنتاجية العادية.
Normal Profit	الأرباح العادية	صافي أرباح المؤسسة الذي يعتبر بأن العائد المعقول لرأس المال (الدين وحقوق الملكية على حد سواء) هو إحدى تكاليف المؤسسة.
Normal Spoilage	التلف العادي	تلف السلعة المتأصل والمتوقع حتى في أحسن ظروف التشغيل.، والذي لا يمكن تفاديه على المدى القريب.
Notes Payable	ورقة دفع	صك دين قصير الأجل يتعهد مصدره بموجبه التسديد في تاريخ محدد أو قبله.
Objective Function	الدالة الموضوعية	في البرمجة الخطية، هي المتغير الذي يتعين زيادته إلى أقصى حد (الربح) أو خفضه إلى أدنى مستوى (التكلفة).
Objectivity	الموضوعية	صفة إعداد التقارير المالية التي تركز على الطبيعة الواقعية للفعاليات أو المعاملات، وتحد من الأحكام الشخصية في عملية القياس.
Obsolescence	التقادم	أن تصبح الأصول عديمة الفائدة بسبب التغيرات التقنية أو السوقية.
Off-Balance Sheet Financing	التمويل من خارج الميزانية العمومية	التمويل من مصادر أخرى غير الدين وعروض الدين وحقوق المساهمين التي لا تنعكس على الميزانية العمومية للمنشأة، مثل المشاريع المشتركة، والشراكات، وعقود الإيجار التشغيلي.
Oligopoly	احتكار القلة	حالة في السوق يمثل فيها عدد قليل من البائعين مجمل القطاع.
Operating Budget	الموازنة التشغيلية	توقعات تفصيلية لجميع تقديرات الإيرادات والنفقات والدخل بناء على إيرادات المبيعات المتوقعة أثناء فترة معينة. (في الغالب سنة واحدة).

المصطلح	الترجمة	التعريف
Operating Cycle	دورة التشغيل	متوسط الزمن بين اقتناء المواد أو الخدمات والتحصيل النهائي للنقد من بيع المنتجات.
Operating Expenses	مصاريف تشغيلية	مصاريف يتم تكبدها في غضون الأنشطة العادية لمنشأة ما.
Operating Income	المداخيل التشغيلية	الإيرادات قبل الفائدة والضرائب.
Operating Lease	عقد إيجار تشغيلي	عقد إيجار لا يلتزم بالمعايير الخاصة برسملة عقود الإيجار، ويتم احتسابها كدفعات الإيجار.
Operating Leverage	مدى ثبات تكاليف التشغيل (في شركة)	النسبة المئوية للتكاليف الثابتة في هيكل تكاليف الشركة.
Operating Profit	الأرباح التشغيلية	الأرباح المحققة من تشغيل أعمال الشركة الأساسية الجارية.
Operating Profit Margin	هامش الأرباح التشغيلية	نسبة مالية يتم تمثيلها كأرباح تشغيلية مقسومة على المبيعات. (تسمى أيضاً: نسبة هامش الأرباح التشغيلية)
Operational Audit	تدقيق العمليات	عملية جمع وتقييم الأدلة حول إجراءات وحوادث التشغيل مقارنة بالمعايير المعتمدة للأداء الجيد.
Operational Budget	الموازنة التشغيلية	خطة للإيرادات والنفقات المرتبطة بالأنشطة التشغيلية خلال فترة معينة. (تسمى أيضاً: الموازنة الحالية)
Operational Risk	المخاطر التشغيلية	المخاطر الناجمة عن حالات الانهيار في الإجراءات الداخلية والأشخاص والأنظمة.
Operations	العمليات	الأنشطة الت تمارسها المنشأة والمرتبطة بإنتاج البضائع أو الخدمات وتوزيعها وبيعها.
Opportunity Costs	تكاليف الفرص البديلة	قيمة البدائل الضائعة.
Option	حق الخيار	حق قانوني في شراء أو بيع شيء بسعر محدد ضمن فترة محددة.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Ordering Cost	تكلفة الطلبيات	تكلفة إعداد أمر شراء، وتكاليف التجهيز والاستلام الخاصة المرتبطة بعدد الأوامر المنجزة.
Organization Structure	الهيكل التنظيمي	ترتيب المسؤوليات داخل المنشأة.
Organizational Culture	الثقافة التنظيمية	مجموعة من القيم والمعتقدات الرئيسية والتفاهمات والمبادئ في مؤسسة.
Organizational Goals	الأهداف التنظيمية	حالة مستقبلية منشودة تسعى المؤسسة لبلوغها.
Output Controls	وسائل الرقابة على المخرجات	تضمن وسائل الرقابة على المخرجات أن يتم الإبلاغ عن آثار التدقيق التام والدقيق لنتائج المعالجة إلى الأشخاص المناسبين لمراجعتها.
Outsourcing	التعهيد	عملية شراء السلع والخدمات من موردين خارجيين بدلاً من إنتاج السلع نفسها وتقديم الخدمات ذاتها داخل الشركة.
Overdraft	سحب على المكشوف	تسهيلات (عادة في بنك أو مؤسسة مالية أخرى) تتيح لصاحب الحساب الاقتراض حتى قيمة متفق عليها، وغالباً ما يكون ذلك لمدة متفق عليها.
Overhead Allocations	توزيعات المصاريف غير المباشرة	طرق مستخدمة لتخصيص التكاليف غير المباشرة للمنتجات أو الأنشطة أو العمليات.
Overhead Budget	موازنة المصاريف غير المباشرة	النفقات المقدرة أو المخطط لها في منشأة للتكاليف غير المباشرة (التكاليف غير المرتبطة مباشرة بالسلع أو الخدمات)
Overhead	التكاليف غير المباشرة	التكاليف غير المباشرة.
Overhead Rate	معدل المصاريف غير المباشرة	نسبة التكاليف غير المباشرة لمدة محددة ترتبط بقيمة عامل مسبب قابل للقياس أثناء الفترة نفسها. (تسمى أيضاً: معدل الأعباء)
Paid-In Capital	رأس المال المدفوع	القيمة المدفوعة من قبل المستثمرين مقابل الأسهم. (يسمى أيضاً: رأس المال المساهم به)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Par Value	القيمة الإسمية	1. القيمة بالدولارات المطبوعة على وجه بعض شهادات الأسهم. 2. القيمة الإسمية للسند.
Participative	قائمة على المشاركة (ديموقراطية)	نوع من الموازنات تتيح للمديرين المشاركة في إعداد الموازنات. (تسمى أيضاً: تصاعدية)
Payback	استرجاع	الفترة الزمنية اللازمة لاسترجاع التكلفة النقدية للاستثمار من التدفقات النقدية التي تعزى للاستثمار.
Payroll Cost	تكلفة الرواتب	1. الدفعات للموظفين مقبل خدمات العمالة. 2. الضرائب والدفعات المشابهة للضرائب التي يتحملها صاحب العمل كشرط قانوني للتوظيف، مثل ضمان البطالة التي تدفع لحكومات الولايات والحكومة الفيدرالية.
Penetration Pricing	تسعير التغلغل	أسلوب في التسعير لتحديد سعر أولي منخفض نسبياً لاجتذاب عملاء جدد (سعر يكون عادة أقل من سعر السوق).
Pension	معاش تقاعدي	مبلغ يعطى لشخص بعد التقاعد.
Percentage-of-Completion Method	طريقة نسبة الإنجاز	طريقة في المحاسبة خاصة بالعقود الإنشائية الطويلة الأجل، حيث يتم إقرار الإيرادات وإجمالي الأرباح في كل فترة بناء على سير أعمال الإنشاء.
Performance	أداء	مصطلح عام يستخدم للدلالة على جزء من أنشطة المنشأة أو مجملها خلال فترة زمنية، ويكون ذلك دائماً بالرجوع إلى معيار محدد.
Performance Evaluation	تقييم الأداء	عملية تقوم بها الإدارة لمراجعة أداء الموظف على امتداد فترة زمنية معينة، من خلال مقارنة ذلك الأداء بالتوقعات أو المعايير، وإبلاغ النتائج للموظف.
Performance Measurement	قياس الأداء	قياس كمي للفاعلية والكفاءة التي تم بها إنجاز أهداف مركز المسؤولية.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Period Cost	تكلفة الفترة	نفقات أو خسارة يتم تحميلها للفترة الحالية، وليس كتكلفة للسلع المنتجة في تلك الفترة.
Physical Inventory	جرد البضاعة الفعلي	تعداد مادي لجميع المخزونات المتاحة.
Plant	مصنع	الأرض والمباني والآلات والمعدات والأثاث وبقية الأصول الثابتة المستخدمة لإنتاج المنتجات.
Plant-Wide Overhead	المصاريف غير المباشرة للمصنع	معدل واحد للتكلفة غير المباشرة لمصنع بكامله يستخدم لتوزيع التكاليف غير المباشرة على السلع المنتجة في المصنع.
Political Risk	المخاطر السياسية	مخاطر الخسارة عند الاستثمار في دولة معينة نتيجة التغيرات التي تحدث في البنية السياسية أو السياسات، مثل قوانين الضرائب، أو التعرفات الجمركية، أو مصادرة الأصول، أو القيود على ترحيل الأرباح.
Portfolio	محفظة استثمارية	مجموعة استثمارات تملكها مؤسسة أو فرد.
Post-Audit	تدقيق لاحق (للحسابات)	مجموعة إجراءات لتقييم نتائج مشروع إعداد الموازنة الرأسمالية.
Post-Retirement Benefits	منافع ما بعد التقاعد	دفعات يمكن أن تستحق لموظفين سابقين بعد انتهاء وظيفتهم، بما في ذلك المنافع التقاعدية، ومنافع الوفاة، والمنافع الصحية، والتأمين على الحياة.
Practical Capacity	الطاقة العملية	مقياس للطاقة التي تعتبر الحد الأقصى الذي يتيح للمصنع أو القسم أن يعمل بكفاءة.
Preferred Stock	أسهم ممتازة	أسهم رأسمالية تمنح صاحبها الحق في مقسوم أرباح ثابت يدفع قبل أن تدفع أية أرباح أسهم لحاملي الأسهم العادية، ولها الأولوية على الأسهم العادية في حال التصفية.
Premium	قسط (في التأمين)	القيمة الإضافية التي تدفع عن التأمين زيادة على القيمة الحقيقية أو الإسمية.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Premium Pricing	علاوة السعر	ممارسة وضع سعر مرتفع بشكل مصطنع بهدف تشجيع فكرة الحصرية أو جاذبية الحالة.
Prepaid Expenses	مصاريف مدفوعة مقدماً	دفعات تتم مقابل خدمات يتم تلقيها بعد تاريخ الدفع.
Present Value	القيمة الحالية	القيمة كما هي اليوم (أو في تاريخ محدد) لمبلغ أو مبالغ سيتم دفعها أو استلامها في وقت لاحق (أو في مواعيد أخرى مختلفة)، مخصومة بنسبة خصم ما.
Prevention Costs	تكاليف وقائية	تكاليف تتحملها منشأة لمنع حدوث عيوب في المنتجات أو الخدمات التي تنتجها. ومن الأمثلة ذلك: التفتيش والتصميم والتدريب عالي الجودة.
Price Elasticity of Demand	مرونة السعر بالنسبة إلى الطلب	النسبة المئوية للتغير في كمية المنتج المطلوب مقسومة على النسبة المئوية للتغير في سعرها. وهي تدل على مدى استجابة العميل للتغير في السعر.
Price Variance	انحراف السعر	الفرق بين السعر الفعلي والسعر في الموازنة مضروباً في كمية المدخلات الفعلية. (يسمى أيضاً: تغير السعر أو انحراف سعر المبيعات)
Price-to-Book Ratio	نسبة القيمة السوقية إلى القيمة الدفترية	سعر السوق الحالي للسهم مقسوماً على صافي القيمة الدفترية للسهم.
Price/Earnings (P/E) Ratio	نسبة السعر إلى الربح	سعر السوق الحالي للسهم مقسوماً على أرباح السهم.
Pricing	التسعير	عملية تحديد القيمة المراد تقاضيها من العملاء مقابل السلع أو الخدمات.
Prime Cost	الكلفة الأولية	تكلفة المواد المباشرة والعمالة المباشرة.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Pro Forma Statements	بيانات صورية	1. بيانات مالية تتضمن فرضية أو أكثر أو حالات نظرية مضمنة في البيانات. 2. ميزانيات عمومية محددة بالموازنة وبيانات دخل يشار إليها أحياناً باسم بيانات صورية.
Probability	احتمال	احتمال أو فرصة حدوث حدث ما.
Probability Distribution	توزيع الاحتمالية	مجموعة من البيانات التي تبين جميع القيم التي يمكن أن يأخذها المتغير العشوائي ومدى احتمال حصول كل منها.
Process Analysis	تحليل العمليات	مراجعة عمليات الأعمال التجارية، بما في ذلك التعريف والمراقبة والقياس وإعداد التقارير بهدف تحسين العمليات لتلبية متطلبات العملاء بصورة مربحة.
Process Costing	حساب تكلفة العمليات	طريقة لتوزيع تكلفة التصنيع للسلع المتماثلة أو المتشابهة المنتجة بالجملة، من أجل تحديد متوسط التكلفة للوحدة. وتتلقى كل وحدة المدخلات التصنيعية نفسها ككل وحدة أخرى. ومن الأمثلة على المنشآت التي تستخدم حساب تكلفة العمليات مصافي التكرير ومصانع الورق وشركات تصنيع الأغذية.
Processing Controls	ضوابط التحكم بعمليات التشغيل	ضوابط التحكم بمرحلة المعالجة في نظام معلومات، بما في ذلك الضوابط من تشغيل لآخر، وضوابط تحكم المشغل في الحالات التي تستدعي التدخل، وضوابط التحكم بمسار المراجعة.
Procurement Policies	سياسات المشتريات	القواعد واللوائح التي تحكم عملية تأمين السلع والخدمات التي تحتاج إليها المؤسسة لكي تقوم بوظيفتها بكفاءة.
Product Cost	تكلفة المنتَج	المادة المباشرة، والعمالة المباشرة، وتكلفة الإنتاج غير المباشرة للمنتج.

المصطلح	الترجمة	التعريف
Product Life-Cycle	الدورة الحياتية للمنتج	الفترة الزمنية بين المفهوم الأولي للمنتج أو الخدمة والوقت الذي تتوقف فيه المنشأة عن إنتاج المنتج. والمراحل هي إطلاق المنتج، النمو، النضج، الانحدار.
Product Line	خط منتجات	مجموعة من منتجات متشابهة.
Product Mix	خليط منتجات	مجموعة متنوعة من منتجات الشركة المعروضة للبيع.
Production Budget	الميزانية التقديرية للإنتاج	التكلفة المخططة لإنتاج البضائع خلال فترة معينة.
Production Costs	تكاليف الإنتاج	المواد والعمالة والتكلفة غير المباشرة لإنتاج السلع والخدمات. ويستبعد منها تكاليف التوزيع والبيع. (تسمى أيضاً: تكاليف التصنيع)
Production Volume Variance	انحراف حجم الإنتاج	الفرق بين التكاليف غير المباشرة الثابتة المحددة في الميزانية والتكاليف غير المباشرة الثابتة المطبقة.
Productivity	إنتاجية	العلاقة بين المخرجات والمدخلات، أي فاعلية استخدام مدخلات محددة (مثل العمالة) لإنتاج مُخرج.
Profit Center	مركز ربح	مركز مسؤولية يتم قياس أدائه المالي بالفرق بين إيراداته ونفقاته أو تكاليفه.
Profit Margin	هامش الربح	هامش الربح على المبيعات، صافي الدخل كنسبة مئوية من إيراد المبيعات.
Profit Plan	خطة الربح	جدول الإيرادات والنفقات والأصول والالتزامات المخططة أو المتوقعة. وتتضمن خطة الربح إرشادات للعمليات المستقبلية وتقييم الأداء. (تسمى أيضاً: الموازنة)
Profitability Analysis	تحليل الربحية	تحليل يتم القيام به لتحديد ما إذا كان منتج محدد أو مجموعة من المنتجات أو منشأة بكاملها تجني الأرباح.

المصطلح	الترجمة	التعريف
Profitability Index	مؤشر الربحية	مقياس يستخدم في إعداد الموازنة الرأسمالية لتحديد مراتب المشروعات، ويتم حسابه على أنه القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية من استثمار مقسومة على الاستثمار الأولي. (تسمى أيضاً: نسبة المنفعة-التكلفة)
Program Budget	موازنة برنامج	موازنة يتم تنظيمها بحيث تبين المصاريف (وغالباً الإيرادات) للبرامج الرئيسية التي ستقوم بها المنشأة.
Progress Payment	دفعة مرحلية	دفعة فاتورة مرحلية على أساس الإنجاز الجزئي للعقد.
Project Budget	موازنة مشروع	موازنة تكاليف مبوبة حسب الموارد والمهام المناطة بمشروع معين خلال العمر الزمني للمشروع، والتي يمكن أن تستغرق عدة فترات زمنية للموازنة التشغيلية.
Promissory Note	كمبيالية، سند إذني	بيان موقع يتضمن تعهداً بدفع مبلغ محدد من المال إلى شخص محدد أو لحامله في تاريخ محدد أو عند الطلب.
Property, Plant, and Equipment (PP&E)	ممتلكات ومصانع ومعدات	تصنيف ميزانية عمومية للأصول الثابتة المستخدمة في العمليات التجارية. ويتم عادة تصنيف بنود الممتلكات والمصانع والمعدات وإعداد تقارير عنها بتكلفة الاقتناء باستخدام إفصاح منفصل عن الاستهلاك المتراكم أو النضوب. (تسمى أيضاً: أصول المصنع أو الأصول التشغيلية أو الأصول الثابتة)
Prorate	يوزع وفقاً للنسب	يوزع أو يخصص؛ يحمّل تكلفة غير مباشرة لعدة مواد تكلفة يفترض أنها سببت هذه التكلفة.
Protectionism	نظرية الحمائية الجمركية	خطوات تتخذها الدول لحماية صناعاتها الوطنية من المنافسة الخارجية.
Provision	مخصص	التزام أو نفقة تقديرية عندما يتعذر تحديد القيمة بصورة دقيقة.

المصطلح	الترجمة	التعريف
Proxy	توكيل، تفويض	تفويض يمنحه شخص لشخص آخر بحيث يستطيع الثاني التصرف نيابة عن الأول. وغالباً ما يستخدمه المساهمون في تفويض الإدارة بالتصويت على حصص من الأسهم.
Public Company	شركة عامة	شركة أصدرت أوراقاً مالية من خلال عرض، يتم المتاجرة فيها في السوق المفتوحة. (يسمى أيضاً: شركة مساهمة عامة الملكية أو عامة التداول)
Public Company Accounting Oversight Board (PCAOB)	مجلس أعلى للمحاسبة لمراقبة أداء أعمال المحاسبين القانونيين وحماية المستثمرين	مجلس تأسس بموجب قانون ساربينز-أوكسلي للعام 2002 الذي ينظم مهنة تدقيق المحاسبة ويضع معايير لعمليات التدقيق في الشركات العامة.
Pure Competition	منافسة صافية	نموذج لهيكلية صناعية تتميز بعدد كبير من الشركات الصغيرة التي تنتج منتجاً متجانساً في صناعة (سوق) تسمح بحرية تامة في دخول وخروج السلع.
Put Option	خيار البيع	خيار ببيع أصل محدد ضمن فترة زمنية محددة مقابل سعر محدد.
Qualitative Factors	عوامل نوعية	عوامل مرتبطة بقرار معين لا يمكن التعبير عنه رقمياً.
Quality	الجودة	مدى مطابقة منتج أو خدمة للمواصفات أو مدى توفير المنتج للعملاء الخصائص التي وعدوا بها.
Quality Assurance	ضمان الجودة	المهام التي تشمل المسؤولة عن ضمان الحفاظ على المنتجات أو الخدمات في مستوى عالٍ من الجودة على الدوام.
Quality Control	مراقبة الجودة	عملية – مثل اختيار عينات إحصائية – يتم من خلالها مراقبة جودة العمليات.
Quantity Discount	خصم الكمية	حسم يعطيه البائع للمشتري بسبب حجم معاملة شراء منفردة أو بسبب الحجم الإجمالي أثناء فترة محددة.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Quick Ratio	معدل التداول السريع	نسبة تقيس قدرة منشأة على سداد الالتزامات قصيرة الأجل باستخدام أكثر الأصول المتداولة سيولة (باستثناء مخزون البضاعة). (تسمى أيضاً: نسبة السيولة الحادة)
Quotas	حصة (كوتا)	قيود على كمية البضاعة المنتجة والتي يتم استيرادها إلى لدولة أو تصديرها أو عرضها للبيع.
Random Variable	متغير عشوائي	كمية ناتجة عن قياس عملية عشوائية قابلة للتغيير، ولكن يمكن تحديد توزيعها الإحصائي.
Rate of Return	نسبة العائد	مقياس للتدفقات النقدية من استثمار مقارنة بقيمة الاستثمار.
Ratio Analysis	تحليل النسب	حساب النسب المالية الكبرى وغيرها من النسب ومقارنتها بنسب الأعوام السابقة أو معدلات الصناعة، أو المعايير.
Real Option	الخيار الحقيقي	بديل أو اختيار يصبح متاحاً مع إتاحة فرصة استثمار في الأعمال. على سبيل المثال، بالاستثمار في مشروع محدد يمكن للشركة أن يكون لديها خيار حقيقي بالتوسع أو التقلص أو التخلي عن مشاريع أخرى في المستقبل. ويمكن احتساب القيمة باستخدام نماذج تسعير الخيارات.
Realize	يحقق	تحويل الموارد والحقوق غير النقدية إلى نقود، حيث يستخدم في التقارير المحاسبية والمالية للإشارة إلى مبيعات الأصول نقداً أو مطالبات بالنقد.
Receivable	مبلغ مستحق القبض	مبلغ مستحق لمنشاة، سواء كان مستحق القبض الآن أم لا.
Reciprocal Allocation Method	طريقة التوزيع التبادلي	طريقة لتوزيع تكاليف قسم الخدمات من خلال تضمين الخدمات المتبادلة المقدمة بين كافة الأقسام.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Recognition	اعتراف	عملية التسجيل الرسمي لبند في البيانات المالية للمنشأة.
Reconciliation	تسوية	جدول أو عملية حسابية توضح كيف يتم اشتقاق مبلغ من مبلغ آخر.
Recourse	حق الرجوع	حقوق مقرض إذا لم يقم مقترض بالسداد حسب التعهد.
Reengineering	إعادة هندسة	أسلوب يستخدم للإجراء تحسينات داخل مؤسسة، بالتركيز على تحديد واستبعاد القواعد والفرضيات الأساسية المتقادمة. والنتيجة النهائية هي طريقة عمل جديدة لإنجاز الأغراض التنظيمية ضمن عمليات الإنتاج أو المساندة أو صنع القرار.
Regression Analysis	تحليل الانحدار	أداة تحليل إحصائي تقوم بالقياس الكمي للعلاقة بين متغير تابع ومتغير مستقل واحد أو أكثر.
Regression Equation	معادلة الانحدار	تقنية إحصائية تستخدم لتفسير أو توقع سلوك متغير تابع، وتأخذ صيغة $Y = a + bx + c$، حيث Y يمثل المتغير التابع، و x يمثل المتغير المستقل الذي يتم استخدامه لتوقع Y، و a هي محور y، وc هي قيمة تدعى رواسب الانحدار.
Reinvestment Rate	معدل إعادة الاستثمار	معدل العائد الذي يتوقع عنده إعادة استثمار التدفقات النقدية من استثمار معين.
Relative Sales Value Method	طريقة القيمة البيعية النسبية	طريقة تستخدم لتوزيع التكاليف المشتركة بالتناسب مع قيمة المبيعات للمنتجات المشتركة التي يتم صنعها.
Relevance	الملاءمة	قدرة المعلومات على التأثير على أحد القرارات عبر مساعدة المستخدمين على صياغة توقعات حول نتائج الأحداث السابقة والحالية والمستقبلية أو تأكيد توقعات سابقة أو تصحيحها.

المصطلح	الترجمة	التعريف
Relevant Cost	تكلفة مناسبة	تكلفة يجب أخذها في الاعتبار أثناء عملية الاختيار بين البدائل. وتعتبر التكاليف التي سيتم تكبدها (التكاليف المستقبلية) والتي تختلف بين البدائل (التكاليف المتفاضلة) هي الوحيدة المناسبة في عملية اتخاذ القرار.
Relevant Range	النطاق الملائم	نطاق النشاط الاقتصادي الذي تصح ضمنه التقديرات والتوقعات.
Reliability	الموثوقية	نوعية المعلومات التي تضمن خلو المعلومات بصورة معقولة من الخطأ والتحيز، وتمثل بصورة أمينة ما ترمي إلى تمثيله.
Reorder Point	نقطة إعادة الطلب	المستوى الكمي لبند في مخزون البضائع يؤدي إلى طلب تعويضه.
Reorganization	إعادة تنظيم	1. إعادة تنظيم مالي لمؤسسة، مثل حالة الإفلاس. 2. إعادة تنظيم عمليات شركة بهدف التركيز على الأنشطة الأساسية وتعهيد الأنشطة الأخرى.
Repair	إصلاح	نشاط إعادة الأصول إلى حالة التشغيل الطبيعية أو المتوقعة دون زيادة في العمر الزمني المتوقع سابقاً للأصل.
Reporting Currency	عملة التقرير	العملة التي تستخدمها المنشآة في إعداد بياناتها المالية.
Repurchase Agreement	اتفاقية إعادة الشراء	عقد يوافق بموجبه بائع الأوراق المالية، مثل أذونات الخزينة، على إعادة شرائها في وقت وسعر محددين. (يسمى أيضاً: الريبو أو إعادة الشراء)
Required Rate of Return	معدل العائد المطلوب	الحد الأدنى المقبول لمعدل العائد على الاستثمار. (يسمى أيضاً: المعدل الحدي)
Required Reserves	الاحتياطيات المطلوبة	الحد الأدنى لقيمة الأموال التي يطلب إلى المصرف بمقتضى القانون الاحتفاظ بها جاهزة تحت التصرف من أجل دعم ودائعه.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Research and Development Cost	تكلفة البحث والتطوير	النفقات التي يتم صرفها في مسعى لاكتشاف معارف جديدة (البحث) أو لاستخدام نتائج البحث في تطوير منتجات أو عمليات جديدة أو محسّنة (التطوير).
Reserve	احتياطي	مصطلح يستخدم أساساً لفصل جزء من الإيرادات غير الموزعة، كما في حالة الاحتياطي من أجل الطوارئ.
Residual Income	الدخل المتبقي	وسيلة لقياس أداء مركز استثمار ينصب تركيزها على المسؤولية تجاه تحقيق الأرباح وكفاءة الإدارة المالية لمدير المركز. ويتم حساب الدخل المتبقي عادة باعتباره الفرق بين أرباح مركز الاستثمار وتكلفة الموارد الرأسمالية المخصصة للوحدة.
Residual Risk	المخاطر المتبقية	المخاطر المتبقية بعد وضع الضوابط في مكانها الصحيح من أجل تخفيف المخاطر المتأصلة؛ أو التعرض للخسارة بعد التقليل من جميع المخاطر المعروفة.
Resource Allocation	توزيع الموارد	خطة لاستخدام الموارد المتاحة، كالموارد البشرية مثلاً، ولا سيما في الأمد القريب، من أجل تحقيق الأهداف في المستقبل. توزيع الموارد بين مختلف المشاريع أو وحدات الأعمال.
Resource Driver	محرك الموارد	مقياس لكمية الموارد المستهلكة بواسطة نشاط معين (على سبيل المثال مساحة الطابق الذي يشغله نشاط ما).
Responsibility	مسؤولية	نظام محاسبة يخصص الإيرادات والتكاليف و/أو رأس المال للوحدات في المؤسسة (مراكز المسؤولية).

المصطلح	الترجمة	التعريف
Responsibility Budget	موازنة المسؤولية	موازنة تحدد الخطط المعتمدة، المنظمة ضمن وحدات مسؤولة عن تنفيذها. وهي أداة مراقبة من حيث أنها بيان حول أداء متوقع من كل مدير مركز مسؤولية يمكن مقارنته بالأداء الفعلي.
Responsibility Center	مركز مسؤولية	وحدة منظمة يرأسها مدير مسؤول عن أنشطتها.
Restructuring	إعادة الهيكلة	تعديل كبير يجري على الديون أو العمليات أو هيكلية الشركة.
Retained Earnings	الأرباح المحتفظ بها	صافي الأرباح خلال العمر الزمني لشركة مطروحاً منها توزيعات الأرباح.
Return	العائد	التغير في قيمة استثمار على امتداد فترة تقييم، بما في ذلك أية تدفقات نقدية يتم استلامها فيما يخص الاستثمار خلال تلك الفترة.
Return on Assets (ROA)	العائد على الأصول	مقياس لمدى فاعلية منشأة في كسب العائد على الأصول المستخدمة في أعمالها.
Return on Common Equity	العائد على حقوق الملكية العادية	قياس يشير إلى معدل العائد على استثمار أصحاب الأسهم. (يسمى أيضاً: العائد على حقوق المالكين)
Return on Invested Capital	العائد على رأس المال المستثمر	قياس لمدى فاعلية استخدام الشركة للأموال (الديون أو حقوق الملكية) المستثمرة في عملياتها.
Return on Investment (ROI)	العائد على الاستثمار	نسبة الدخل المحقق من الاستثمار الهادف لكسب ذلك الدخل.
Revenue	إيراد	التدفقات الواردة أو التعزيزات الأخرى للأصول في منشأة أو تسويات التزاماتها (أو الاثنين معاً) أثناء فترة تبدأ من تسليم أو إنتاج البضائع أو تقديم الخدمات أو الأنشطة الأخرى التي تشكل عمليات المنشأة الرئيسية أو الأساسية الجارية.

المصطلح	الترجمة	التعريف
Revenue Center	مركز دخل	مركز مسؤولية يتم فيه تركيز المراقبة الإدارية على الإيراد الذي يكسبه المركز.
Revenue Recognition	الاعتراف بالإيراد	مبدأ محاسبي بموجب مبادئ محاسبية مقبولة عموماً تحدد الظروف المحددة التي يتم في ظلها تسجيل الإيراد في البيانات المالية.
Rights	حقوق الأفضلية	عرض تقدمه الشركة إلى مساهميها لتمكينهم من شراء أسهم جديدة في الشركة بخصم عن سعر السوق.
Risk	مخاطرة	قياس لمدى تغير العائد على الاستثمار.
Risk Analytics	تحليل المخاطر	عملية تعريف وتحليل الأخطار على الشركات التي تسببها الحوادث المحتملة الناجمة عن عوامل طبيعية أو سلوك بشري؛ يعمل تحليل المخاطر الكمي على تقدير احتمالات الحوادث غير المواتية والمدى المحتمل للخسائر؛ أما تحليل المخاطر الكيفي فيقوم بتحديد التهديدات ونقاط الضعف ويبتكر إجراءات مضادة فيما لو وقع حادث غير موات.
Risk Assessment	تقييم المخاطر	1. في إعداد الموازنات الرأسمالية، الطرق المستخدمة لتحديد وقياس المخاطر النسبية للمشروع. 2. في تدقيق الحسابات، عملية منهجية لتكوين وتطبيق آراء مهنية صائبة حول الظروف والوقائع غير المواتية المحتملة.
Risk Premium	علاوة المخاطر	العائد الزائد على معدل العائد الخالي من المخاطر الذي يتوقع أن يوفره استثمار ما؛ شكل من أشكال التعويض للمستثمرين الذين يتحملون مخاطر إضافية.
Risk Response	الاستجابة للمخاطر	الخطوات المتخذة للتعامل مع أنواع مختلفة من المخاطر. أربع استراتيجيات مختلفة: التجنب، التخفيف، القبول أو النقل. (تسمى أيضاً: التصدي للمخاطر)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Risk Transfer	تحويل المخاطر	تحويل المخاطر من طرف إلى آخر (مثلاً: التأمين)
Risk-Adjusted Return	العائد على رأس المال المعدل وفق المخاطر	في إعداد الموازنات الرأسمالية، معدل العائد الذي يتم تسويته لأجل مخاطر متوقعة في المشروع المقترح. يتم احتساب صافي القيمة الحالية لمشروع من المتوقع أن تكون مخاطره أكبر من المعدل باستخدام معدل أعلى من معدل الخصم المتوسط. (يسمى أيضاً: معدل الخصم المعدل وفق المخاطر)
Rolling Budget	الميزانية المتدحرجة (الدائمة)	توقع متحرك للعمليات المالية على مدى سلسلة من الأسابيع أو الأشهر أو أرباع السنة التالية مباشرة. وفي نهاية كل فترة يتم حذف الجزء المنتهي من التوقعات وإضافة توقع جديد لفترة مماثلة إلى السلسلة. (تسمى أيضاً: الموازنة المستمرة)
Safety Stock	مخزون الأمان	كمية من مخزون البضاعة يتم الاحتفاظ بها لتلبية الطلب غير المتوقع أثناء الفترة الواقعة بين إعداد طلبية واستلامها في المخزون، أو التأخيرات غير المتوقعة في استلام الكميات الجديدة.
Sales Budget	الميزانية التقديرية للمبيعات	توقعات المبيعات لفترة زمنية معينة.
Sales on Installment	البيع بالتقسيط	الترتيبات التي يستلم المشتري بموجبها الممتلكات فوراً، ولكنه لا يستلم الصك والملكية إلا بعد القيام بسلسلة من الدفعات (الأقساط).
Sales-Mix Variance	انحراف تشكيلة المبيعات	الفرق بين المبيعات الواردة في الميزانية والمبيعات الفعلية، الناجم عن وجود فرق بين النسب في الموازنة والنسب الفعلية للمنتجات مع وجود هوامش ربح مختلفة.
Sales-Volume Variance	انحراف حجم المبيعات	الفرق بين وحدات الموازنة المرنة ووحدات الموازنة الثابتة مضروباً بهامش مساهمة الوحدة المحددة في الميزانية.

المصطلح	الترجمة	التعريف
Salvage Value	قيمة الخردة	القيمة المتوقعة لأحد الأصول في نهاية عمره الزمني المفيد.
Sarbanes-Oxley	قانون ساربينز- أوكسلي	قانون أمريكي صدر عام 2002 ويحدد متطلبات حوكمة الشركات، بما في ذلك القضايا المحاسبية. وهو يعالج مسألة تنظيم مهنة المحاسبة، والمعايير الخاصة بلجان تدقيق الحسابات للشركات العامة، والشهادات التي يجب أن تحصل عليها الإدارة، ومعايير الرقابة الداخلية التي يجب أن تلتزم بها الشركات.
Seasonal Trend	الاتجاه الموسمي	ارتفاع أو هبوط متسق في نشاط الأعمال يحدث نتيجة التغيرات المتوقعة في التقويم.
Scenario Analysis	تحليل السيناريوهات	عملية تقييم القيمة المتوقعة للمحفظة، مع افتراض التغيرات في العوامل الرئيسية التي يمكن أن تؤثر في قيم الأوراق المالية. وبصورة أعم، عملية تحليل الحوادث المستقبلية الممكنة من خلال دراسة النتائج الممكنة البديلة.
Secondary Offering	الطرح الثانوي	إصدار أسهم جديدة للبيع العام من قبل شركة قامت سابقاً بعرض اكتتابها الأولي للأسهم. (يسمى أيضاً: الطرح اللاحق)
Securities and Exchange Commission (SEC)	لجنة الأوراق المالية والبورصة	الهيئة الفيدرالية في الولايات المتحدة الأمريكية المخولة بتنظيم الأسواق المالية الأمريكية من أجل حماية المستثمرين. ويتعين على الشركات المتداولة علناً أن تتقيد بقوانين وأنظمة لجنة الأوراق المالية والبورصة، بما في ذلك إعداد تقارير الإفصاح السنوية وربع السنوية وتقارير الإفصاح الأخرى.
Segment	قطاع	أحد قسمين أو أكثر، أو أقسام المنتجات، أو المصانع، أو منشأة مسؤولة مباشرة أمام المكتب الرئيسي، وتعرف عادة بمسؤوليتها عن الأرباح و/أو إنتاج سلعة أو خدمة.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Segregation of Duties	الفصل بين الواجبات	رقابة داخلية رئيسية أساسية تستخدم لضمان الحيلولة دون حدوث أخطاء أو مخالفات، أو اكتشافها في الوقت المناسب من قبل الموظفين أثناء ممارستهم لمهامهم. وهي تتطلب ألا يكون لشخص بمفرده سيطرة على مرحلتين أو أكثر من مراحل المعاملة أو العملية.
Selling and Administrative Budget	موازنة البيع والإدارة	موازنة للتكاليف المتعلقة بالبيع أو التسويق (مثل، رواتب مندوبي المبيعات، والعمولات، ومصاريف السفر، والدعاية) وللإدارة العامة للشركة (مثل، رواتب كبار الموظفين، والإيجار والمصاريف المكتبية العامة الأخرى).
Selling Costs	تكاليف البيع	أية نفقات أو صنف من النفقات يتم تكبدها في البيع أو التسويق.
Sensitivity Analysis	تحليل الحساسية	أسلوب يتم من خلاله تحديد وتحليل نتائج بديلة للاستثمار ناجمة عن تبديل واحد أو أكثر للمتغيرات في التحليل (يسمى أيضاً: تحليل "ماذا لو" أو المحاكاة)
Separable Costs	التكلفة القابلة للفصل	بالنسبة إلى المنتجات المنتجة في إطار عملية مشتركة، التكاليف التي يتم تكبدها في ما بعد نقطة التجزئة التي يمكن نسبتها إلى واحد أو أكثر من المنتجات المنفردة.
Service Department	قسم خدمات	وحدة (أو قسم) داخل منشأة تقدم خدمات لأقسام أخرى في المنشأة.
Shareholder	مساهم	مالك لأسهم في شركة.
Shareholders' Equity	حقوق المساهمين	حقوق ملكية المالك في شركة.
Short Position	المركز القصير	شراء أوراق مالية مع توقع هبوط قيمتها.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Short Run	الأجل القصير	فترة زمنية ذات طول لا يكفي للسماح لصناع القرار بالتكيف تماماً مع التغيرات في ظروف السوق. على المدى القصير، قد يتمكن المنتجون من زيادة الإنتاج باستخدام مزيد من العمالة أو المواد الخام لزيادة حجم مصانعهم.
Short-Term Credit	اعتماد قصير الأجل	اعتماد يعطى لمنشأة من قبل مؤسسة مالية (قرض مصرفي)، أو مستثمرين (ورقة تجارية قابلة للتداول) أو موردين (ائتمان تجاري).
Shrinkage	انكماش	فقدان مواد خام، أو عمل قيد الإنجاز، أو بضائع تامة الصنع من حيث الوزن أو الحجم نظراً لطبيعة المنتج أو الطرق المستخدمة في الإنتاج والنقل والتخزين.
Sight Draft	حوالة تدفع عند الاطلاع	حوالة تدفع عند الطلب
Simple Regression	الانحدار البسيط	نموذج انحدار لا يستخدم سوى متغير مستقل واحد لتقدير المتغير التابع.
Simulation	المحاكاة	طريقة لدراسة مشكلة تشغيلية، يتم من خلالها إخضاع نموذج نظام أو عملية لسلسلة من الحسابات المكررة للنتائج الممكنة بحيث تعكس فرضيات متغايرة.
Slack	وقت حر	في إعداد الموازنة، الفرق بين التكاليف أو النفقات المطلوبة فعلاً في تشغيل مركز مسؤولية والتكاليف أو النفقات التي تم اقتراحها أو اعتمادها في الموازنة.
Software	برامج (حاسوب)	مجموعة من برامج الحاسوب والبيانات ذات الصلة التي توفر التعليمات التي تحدد للحاسوب المهام المطلوبة وكيفية إنجازها.
Solvency	الملاءة	القدرة على دفع جميع التزامات الديون عندما تصبح مستحقة الدفع.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Special Purpose Entity	منشأة ذات غرض محدد	منشآت تقوم بإنشائها شركات، وتكون عادة شركات تابعة ولكنها أحياناً ما تكون شراكات أو شركات استثمار، لغرض وحيد محدد وضيق، وهو في العادة حيازة وتمويل أصول محددة. (تسمى أيضاً: شركة استثمارية ذات غرض خاص)
Spending Variance	انحراف الصرف	القيمة الفعلية لتكاليف غير مباشرة يتم تكبدها ناقصاً منها القيمة المتوقعة بناء على الموازنة المرنة للمدخلات الفعلية.
Spin-Off	تحويل فرع من شركة أو شركة تابعة لها إلى شركة مستقلة	شركة مستقلة جديدة يتم إنشاؤها من خلال تجريد جزء من أصول وعمليات شركة أم وتوزيع الأسهم في الشركة الجديدة على المساهمين في الشركة الأم.
Split-Off Point	نقطة الانفصال	نقطة إنتاج يمكن بعدها قياس تكلفة المنتجات المستقلة. وحتى هذه النقطة تكون المنتجات إما منتجات مشتركة أو منتجات جانبية.
Split-Up	تجزئة	إعادة تنظيم شركة بحيث تتم مبادلة الأسهم الرأسمالية والأصول بالأسهم في شركتين أو أكثر من الشركات المنشأة حديثاً، بحيث يؤدي ذلك إلى تصفية الشركة الأم.
Spot Rate	السعر الفوري	سعر الصرف للتسليم الفوري للعملات أو السلع. سعر الفائدة أو السعر الذي يتم تقاضيه حالياً.
Spreadsheet	ورقة عمل جدولية	ورقة عمل منظمة على شكل جدول مؤلف من صفوف وأعمدة.
Static Budget	الموازنة الثابتة	الموازنة الثابتة هي موازنة لا تتغير بتغير الحجم.
Standard Cost	التكلفة المعيارية	التكلفة المتوقعة لإنتاج وحدة إنتاجية. تكلفة محددة مسبقاً يتم تخصيصها للسلع المنتجة. وتنطوي التكلفة المعيارية ضمناً على معيار أو ما ينبغي أن تكون التكاليف عليه.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Standard Deviation	الانحراف المعياري	مقياس إحصائي لانتشار أو بعثرة مجموعة من البيانات التي تحسب بوصفها: الجذر التربيعي للوسط الحسابي لمربعات الانحراف في كل واحد من عمليات تكرار الفئات من الوسط الحسابي لتوزيع عمليات التكرار.
Start-Up Costs	تكاليف بدء المشروع	تكاليف الإعداد لتشغيل المرافق التي يمكن أن تتضمن تكاليف التصميم والأدوات والتوظيف والتدريب للقوة العاملة قبل بدء الإنتاج، والانتقال، وإعداد التسهيلات، والتكاليف العامة والإدارية ذات الصلة.
Statement of Cash Flow	بيان التدفقات النقدية	بيان يصنف الإيصالات النقدية والدفعات تبعاً لكونها نتيجة لأنشطة التشغيل أو الاستثمار أو التمويل.
Statement of Changes in Shareholders' Equity	بيان التغيرات في وضع حقوق المساهمين	بيان محاسبي يبين المكونات الفردية لحقوق المساهمين في نقاط مختلفة زمنياً والتغيرات التي حدثت ضمن المكونات الفردية.
Statement of Earnings (Income Statement)	بيان الإيرادات (بيان الدخل)	بيان مالي يتضمن الإيرادات والنفقات والأرباح والخسائر خلال فترة محاسبية معينة، وتقارن عادة بالمبالغ في فترة أو أكثر من الفترات السابقة.
Statement of Financial Position (Balance Sheet)	بيان المركز المالي (الميزانية العمومية)	بيان المركز المالي الذي يكشف عن الأصول والالتزامات وحسابات حق الملكية لمنشأة في تاريخ معين. ويمكن إدراج معلومات مشابهة من واحدة أو أكثر من الفترات السابقة.
Statement on Management Accounting (SMA)	بيان المحاسبة الإدارية	دراسة عملية نشرها المعهد الأمريكي للمحاسبين الإداريين حول القضايا الحرجة التي تؤثر في مهنة المحاسبة الإدارية.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Step-Down Method	طريقة التوزيع التنازلي	طريقة لتوزيع تكاليف قسم الخدمات الذي يبدأ بتوزيع تكاليف أحد أقسام الخدمات على أقسام الإنتاج وعلى جميع أقسام الخدمات الأخرى. ثم يتم توزيع تكاليف قسم خدمات ثان، بما في ذلك التكاليف الموزعة من القسم الأول، على أقسام الإنتاج وعلى جميع أقسام الخدمات الأخرى باستثناء القسم الأول، إلخ. وفي نهاية المطاف يتم توزيع تكاليف جميع أقسام الخدمات على أقسام الإنتاج.
Stock Dividends	أسهم منحة	دفع أرباح الأسهم على المساهمين في صورة أسهم بدلاً من دفعها نقداً.
Stock Option	خيار الأسهم	الحق في شراء أو بيع عدد محدد من حصص الأسهم في شركة بسعر محدد في وقت محدد.
Stock Split	تجزئة الأسهم	زيادة في عدد الأسهم العادية المستحقة الدفع الناتجة عن إصدار أسهم إضافية إلى المساهمين الحاليين دون أن يطلب من المساهمين تسديد دفعات.
Stock-Out Costs	تكاليف نفاد المخزون	هامش المساهمة أو مقياس آخر للأرباح غير المكتسبة لأن أحد البائعين نفدت لديه البضاعة وأصبح غير قادر على تلبية طلب العميل.
Storage Controls	ضوابط التخزين	ضوابط داخلية لبيانات الحاسوب ومعلومات الأعمال، مثلاً: التخزين خارج الموقع والغرف المقفلة وكلمات السر والتخزين الاحتياطي، إلخ.
Straight-Line Method	طريقة القسط الثابت	طريقة لاستهلاك الأصول يتم فيها أخذ قيمة متساوية للاستهلاك في كل عام على مدى العمر الزمني التقديري للأصل.
Strategic Business Unit (SBU)	وحدة الأعمال الإستراتيجية	وحدة أعمال ضمن الكيان الإجمالي للشركة تكون متميزة عن وحدات الأعمال الأخرى لأنها تخدم سوقاً خارجية محددة يمكن فيها للإدارة إجراء التخطيط الإستراتيجي فيما يتعلق بالمنتجات والأسواق.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Strategic Planning	التخطيط الإستراتيجي	عملية تستخدم لاتخاذ القرارات حول الأهداف طويلة الأجل وإستراتيجيات الشركة.
Strategic Risk	المخاطر الإستراتيجية	التأثير المحتمل على الإيرادات أو رأس المال إذا كان ناشئاً عن قرارات غير ملائمة بشأن الأعمال، أو عن التنفيذ غير الصحيح للقرارات، أو عن عدم الاستجابة للتغيرات في الصناعة.
Strike Price	سعر التنفيذ	السعر الذي يمكن عنده ممارسة خيار البيع أو خيار الشراء (بتنفيذ شروط الاتفاق). (يسمى أيضاً: سعر الممارسة)
Subsidiary	شركة تابعة	شركة يتم التحكم بها، بشكل مباشر أو غير مباشر، من قبل شركة أخرى. والشرط المعتاد للتحكم هو ملكية أغلبية الأسهم القائمة التي لها حق في التصويت.
Sunk Costs	تكلفة هالكة	تكلفة سابقة لا يمكن تغييرها الآن، وبالتالي يجب ألا تدخل في القرارات الحالية لزيادة أو تقليل مستويات الربح الحالية.
Supply	العرض	إجمالي كمية السلعة أو الخدمة المتاحة للشراء. أحد المحددين الرئيسيين للسعر إلى جانب الطلب.
Sustainable Equity Growth	نمو حقوق الملكية المستديم	معدل النمو الأقصى الذي يمكن أن يستديم من دون الحاجة إلى زيادة الرفع المالي.
Sustainable Growth Rate	معدل النمو المستديم	معدل النمو الأقصى الذي تستطيع شركة الحفاظ عليه من دون زيادة الرفع المالي.
Swaps	المبادلة	عملية تقوم من خلالها شركتان بإقراض كل منهما الأخرى بشروط مختلفة، مثلاً: إحداهما بسعر فائدة ثابت، والأخرى بسعر فائدة متغير.
System	نظام	في معالجة البيانات، مجموعة من الأشخاص والآلات والطرق المنظمة لإنجاز مجموعة من الوظائف المحددة.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Systematic Risk	المخاطرة المنتظمة	جزء من حركة أسعار الأسهم (أو المحفظة الاستثمارية)التي تعزى لحركة السوق ككل. (تسمى أيضاً: مخاطر السوق)
Systems Development	تطوير النظم	عملية تستخدم لتحديد احتياجات نظام المعلومات وتصميم وتنفيذ النظام لتلبية تلك الاحتياجات.
Tactical Planning	التخطيط المرحلي	خطة لتحقيق أهداف منشأة على امتداد فترة زمنية قصيرة نسبياً، في الغالب سنة واحدة.
Target Costing	التكاليف المستهدفة	أداة لإدارة التكاليف تستخدم لخفض التكلفة الكلية لسلعة خلال دورتها الحياتية الكاملة. والهدف هو الوصول إلى تكلفة محددة مسبقاً ينبغي أن ينتج عنها سعر مقبول للعملاء، إضافة إلى عائد مقبول للمؤسسة.
Target Pricing	التسعير المنشود	تحديد سعر البيع لسلعة أو خدمة بناء على قيمة السلعة أو الخدمة للعميل، مقيداً بأسعار المنافسين لبنود مشابهة.
Tariffs	تعرفات جمركية	ضرائب تفرض على البضائع المستوردة إلى دولة.
Taxation	فرض ضريبة	قيام الحكومة بفرض ضريبة على الأفراد أو الشركات.
Theory of Constraints	نظرية القيود	طريقة لتحسين عملية ما عند مواجهة عوامل مقيدة ومعوقات.
Throughput Contribution	المساهمة الحدية	الدخل الإجمالي ناقصاً منه تكاليف المواد المباشرة للبضائع المباعة.
Throughput Costing	التكاليف الحدية	طريقة لحساب تكاليف مخزون البضاعة تعالج جميع التكاليف باستثناء تلك المتعلقة بالمواد المباشرة المتغيرة بوصفها تكاليف للفترة المحاسبية التي تم تكبدها فيها. تكاليف المواد المباشرة المتغيرة هي الوحيدة المدرجة في قيم مخزون البضاعة. (تسمى أيضاً: التكاليف الشديدة التغير)

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Time Drafts	كمبيالية لأجل	سند مالي يستحق الدفع في وقت محدد في المستقبل.
Time Series	السلاسل الزمنية	تسلسل مشاهدات أو ملاحظات يتم ترتيبها زمنياً.
Time Value of Money	القيمة الزمنية للنقود	المفهوم القائل بإن النقود الآن تساوي أكثر من قيمتها في المستقبل، حتى بعد مراعاة التضخم؛ لأن النقود الآن يمكنها كسب فائدة حتى وقت استلام النقود في المستقبل.
Times Interest Earned	عدد مرات اكتساب الفائدة	نسبة الإيرادات قبل الفائدة وضرائب الدخل والبنود غير العادية إلى نفقة الفائدة السنوية. مقياس لقدرة المنشأة على القيام بدفعات للفائدة عند استحقاقها، أي عدد مرات تغطية الفائدة بالإيرادات. (تسمى أيضاً: تغطية الفائدة)
Top-Down Approach	الأسلوب التنازلي	أسلوب في الضوابط الداخلية لتدقيق الحسابات يتم من خلاله تحديد عوامل مخاطرة محددة من أجل تحديد النطاق والأدلة المطلوبة في تقييم الرقابة الداخلية. (تسمى أيضاً: الأسلوب القائم على المخاطر)
Tracking Stock	الأسهم المستهدفة	صنف من الأسهم العادية المرتبطة بأداء قسم محدد ضمن شركة؛ طريقة لتجريد خط أعمال من دون فقدان السيطرة الكاملة.
Trade Credit	الائتمان التجاري	شراء بضائع أو خدمات على الحساب؛ شكل من أشكال التمويل قصير الأجل.
Trade Discount	خصم تجاري	تخفيض في سعر البيع المحدد بناء على الكميات المطلوبة أو المشتراة.
Transaction Controls	ضوابط المعاملات	ضوابط داخلية داخل نظم المعلومات لمراجعة معاملات منفردة لضمان الدقة والاكتمال والصحة.
Transaction Gains or Losses	أرباح أو خسائر المعاملات	الأرباح أو الخسائر التي تنتج عن تغير في أسعار الصرف بين العملة الوظيفية والعملة التي تتم فيها معاملة العملة الأجنبية.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Transaction Processing	معالجة المعاملات	عنصر من مكونات نظام المعلومات يحول الفعاليات الاقتصادية إلى معاملات مالية، ويسجل المعاملات المالية في السجلات المحاسبية، ويوزع المعلومات المالية على موظفي التشغيل.
Transfer Pricing	سعر التحويل	السعر الذي يتم على أساسه تحويل البضائع والخدمات من مركز ربح إلى آخر.
Translation Adjustments	تسويات التحويل	التسويات التي تنتج عن تحويل البيانات المالية للمنشأة من العملة الوظيفية للمنشأة إلى العملة الواردة في التقرير.
Transmission	النقل	في الاتصالات، الآلية التي يتم من خلالها نقل الرسالة من المرسل إلى المستقبلين المنشودين.
Treasury Bills (T-bills)	أذونات الخزينة	سندات قصيرة الأجل تصدرها وزارة الخزانة الأمريكية بفئات دنيا قدرها 10,000 دولار بفترات استحقاق تبلغ ثلاثة أشهر، وستة أشهر، وسنة واحدة. ويتم إصدارها بخصم من القيمة الاسمية.
Treasury Bonds	سندات الخزينة	سندات طويلة الأجل تصدر عن وزارة الخزينة الأمريكية بفئات دنيا قدرها 1,000 دولار وفترات استحقاق قدرها عشر سنوات أو أكثر.
Treasury Notes	سندات خزينة	سندات متوسطة الأجل تصدرها الخزينة الأمريكية بفئات دنيا تبدأ من 1,000 دولار وفترات استحقاق قدرها سنتان إلى عشر سنوات.
Treasury Stock	أسهم الخزينة	أسهم رأسمالية مدفوعة بالكامل يتم حيازتها من جديد من قبل الشركة المصدرة لها من خلال الإهداء أو الشراء أو غير ذلك، وتكون متاحة لإعادة بيعها أو إلغائها.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Trojan Horse	حصان طروادة	برنامج حاسوب يظهر أنه يؤدي وظيفة بريئة ومفيدة، لكنه في الواقع برنامج خبيث يكون ضاراً لدى تشغيله.
Uncollectible Accounts Receivable	ذمم مدينة غير قابلة للتحصيل	ذمة مدينة تمت مراجعتها وتم الوصول إلى قناعة بأن المبلغ المستحق لن يتم تحصيله.
Unexpected Loss	خسارة غير متوقعة	خسارة زائدة على متوسط الخسارة المتوقع.
Unfavorable Variance	انحراف غير ملائم	مبلغ تتجاوز جراءه التكلفة الفعلية التكلفة القياسية أو المدرجة في الميزانية، أو القيمة التي يكون بسببها الإيراد الفعلي أقل من الإيراد القياسي أو المدرج في الميزانية.
Unit Contribution	مساهمة الوحدة	الفرق بين سعر البيع والتكلفة المتغيرة لإحدى الوحدات أو المنتجات.
Unit Cost	تكلفة الوحدة	تكلفة وحدة واحدة من منتَج أو وحدة من عنصر تكلفة لمنتج. ويتم الحصول عليها عادة بتقسيم إجمالي التكلفة على العدد الإجمالي للوحدات.
Unsystematic Risk	مخاطرة غير نظامية	مخاطرة ناجمة عن تغير في السعر نتيجة الظروف الفريدة لأوراق مالية أو مؤسسة محددة، على عكس السوق الكلية. ويمكن إزالة هذه المخاطرة فعلياً من المحفظة الاستثمارية من خلال التنويع. (تسمى أيضاً: مخاطرة الشركة)
Upstream Costs	تكاليف ما قبل الإنتاج	تكاليف يتم تكبدها قبل وقت تصنيع المنتج، بما في ذلك تكلفة البحوث والتطوير والتصميم.
Utility	منفعة	الرضا النسبي أو إشباع حاجة مستمد من سلعة أو خدمة.
Valuation	تقييم	عملية تحديد قيمة أحد الأصول أو الأوراق المالية أو منشأة بكاملها.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Value	قيمة	القيمة المنسوبة والمعبّر عنها بالمال والمطبقة على أصل محدد، أو على الخدمات المقدمة، أو وحدة أعمال بكاملها، مثل قيمة مصنع أو مؤسسة تجارية.
Value at Risk (VAR)	القيمة المعرضة للمخاطر	أسوأ خسارة يمكن توقعها من حيازة ورقة مالية أو محفظة استثمارية على مدى فترة من الزمن، بالنظر إلى مستوى محدد من الاحتمالية.
Value Chain	سلسلة القيمة	مهام الأعمال الأساسية التي تزيد فائدة منتج أو خدمة للعميل. وبالنسبة لوحدة التصنيع، تشمل المهام عادة البحث والتطوير والتصميم والإنتاج والتسويق والتوزيع وخدمة العملاء.
Value Engineering	هندسة القيمة	تقييم للنشاطات في سلسلة القيمة لتخفيض التكاليف من دون التضحية برضا العميل.
Value-Added	القيمة المضافة	الأنشطة والعمليات التي تضيف قيمة أو منفعة للمنتج أو الخدمة بالنسبة للعملاء.
Value-Based Pricing	التسعير المبني على القيمة	إستراتيجية في التسعير حيث يعتمد بيع سلعة أو خدمة على قيمة السلعة أو الخدمة كما يراها العميل.
Variable Costing	طريقة التكلفة المتغيرة	طريقة لاحتساب تكلفة البضاعة التي تشمل جميع التكاليف الصناعية المباشرة والتكاليف الصناعية المتغيرة غير المباشرة كمخزون بضاعة (تستبعد التكاليف الصناعية غير المباشرة الثابتة). (تسمى أيضاً: طريقة التكاليف المباشرة)
Variable Cost	التكلفة المتغيرة	النفقة التشغيلية التي تختلف مباشرة وبصورة متناسبة مع اختلاف حجم المبيعات أو الإنتاج، واستخدام المرافق، أو مقياس آخر ما للنشاط.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Variable Overhead Efficiency Variance	انحراف كفاءة المصاريف غير المباشرة المتغيرة	مدخلات محركات التكلفة المستخدمة فعلاً ناقصاً منها المدخلات التي كان ينبغي استخدامها مضروبة بالمعدل المدرج في الموازنة.
Variable Overhead Expenses	مصاريف غير مباشرة متغيرة	الجزء من التكاليف غير المباشرة الذي يزداد (يتناقص) مع ازدياد (تناقص) الوحدات المنتجة.
Variable Overhead Spending Variance	انحراف إنفاق المصاريف غير المباشرة المتغيرة	القيمة الفعلية للمصاريف غير المباشرة المتكبدة ناقصاً منها القيمة المتوقعة بناء على الموازنة المرنة.
Variance	انحراف، اختلاف	الاختلاف بين النتائج الفعلية والنتائج المعيارية المدرجة في الموازنة.
Verifiability	إمكانية التحقق أو الإثبات	القدرة، من خلال التوافق بين الإجراءات، على ضمان أن المعلومات تمثل ما ترمي إلى تمثيله أو أن طريقة القياس المختارة قد استخدمت من دون خطأ أو تحيز.
Vertical analysis	التحليل الرأسي	يقارن كل قيمة في البيان المالي بقيمة أساسية مختارة من العام نفسه، مثلاً: الدعاية كنسبة مئوية من المبيعات.
Virus	فيروس	برنامج حاسوبي ينسخ نفسه ويصيب الحاسوب المضيف من خلال نشر نسخ من نفسه في البرامج التنفيذية الأخرى.
Warrant	تفويض رسمي لعمل معين	شهادة تؤهل حاملها لشراء عدد محدد من الأسهم لمدة محددة بسعر محدد.
Warranty	كفالة، ضمان	تعهد من قبل بائع بتصحيح العيوب في المنتجات المباعة لفترة محددة من الزمن.
Weighted Average Cost of Capital (WACC)	المتوسط المرجح للتكلفة الرأسمالية	معدل يمثل العائد المطلوب على جميع الأوراق المالية للشركة. ويتم وزن كل مصدر لرأس المال، مثل الأسهم والسندات والديون الأخرى، في العملية الحسابية وفقاً لنسبته المئوية من بنية رأس مال الشركة.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Weighted Moving Average	معدل حركة السعر المرجح	طريقة لاحتساب الاتجاه الرئيسي مع مرور الوقت في مسعى لتحديد الاتجاهات طويلة الأجل. ولكل فترة زمنية بعد الفترة الأولى، يتم إسقاط أول قيمة من العملية الحسابية، بينما تتم إضافة آخر قيمة، وذلك لتكوين متوسط عبر المدة الزمنية نفسها. ويتم وزن نقاط البيانات الأحدث بحيث تكون أرجح من نقاط البيانات الأقدم.
Whistleblower	المبلّغ	الشخص الذي يطلع الجمهور أو شخصاً مسؤولاً على أنشطة ملتوية أو غير قانونية تقع داخل مؤسسة.
Working Capital	رأس المال العامل	الأصول المتداولة ناقصاً منها المطلوبات المتداولة. (يسمى أيضاً: صافي رأس المال العامل)
Work-in-Process Inventory	مخزون داخل في العمليات الإنتاجية	التكاليف المتكبدة حتى تاريخه على المنتجات التي بدأ إنتاجها ولكنه لم يكتمل.
Write-Off	شطب دين أو حساب	تحميل تكلفة أحد الأصول على النفقة أو على حساب الخسارة.
Yield	مردود	الدخل كنسبة مئوية من السعر.
Yield Variance	انحراف مردود الإنتاج	الفرق بين كمية المواد الفعلية المستخدمة لكمية معينة من المنتجات، والكمية القياسية للمواد المطلوبة لتلك الكمية من المنتجات، ويحدد سعرها على أساس التكلفة القياسية لكل وحدة من المواد.
Zero Balance Account	ميزان الحساب مصفر	حساب المصروف (الجاري) الذي له ميزان مصفر. وحينما يتم تقديم الشيكات للدفع يتم تحويل الأموال من حساب آخر لتغطية قيمة الشيكات تماماً، وذلك على أساس يومي بصورة عامة.

مسرد بالمصطلحات المستخدمة في امتحان شهادة المحاسب الإداري المعتمد
(آذار/مارس 2011)

المصطلح	الترجمة	التعريف
Zero-Based Budgeting	إعداد الموازنة من الأساس	إعداد موازنة من الأساس فما فوق، كما لو كانت الموازنة معدة لأول مرة. ويتم تقييم وسائل بديلة لإدارة الأنشطة ومبالغ الموازنة البديلة.

IMA Headquarters
10 Paragon Drive, Suite 1
Montvale, NJ, 07645 USA

Phone: (800) 638-4427
Outside of North America: +1 (201) 573-9000
Fax: +1 (201) 474-1600
E-mail: ima@imanet.org

IMA Middle East
Suite 902, Level 9
Dubai World Trade Centre
Sheikh Zayed Road
P.O. Box 124752
Dubai
United Arab Emirates

Phone: 800-IMA-ME (800-462-63)
E-mail: imamiddleeast@imanet.org



The Association for
Accountants and
Financial Professionals
in Business